



Regional, Hessisch
aber Türkisch!...

Mehr als
eine Zeitung

Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103/52560
Fax: 06103/92 92 25

T.C. Başbakan Yardımcısı ve DSP Genel Başkanı



Bülent Ecevit:

"...Hükümet olarak adım adım gerçekleştirmeye çaba sarfettiğimiz reformlar, yurtdışındaki vatandaşlarımızın da başı dik yaşayabilir duruma gelmesine olanak sağlayacaktır.." (Sayfa 15)



T.C. Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

Prof. Dr. Nami Çağan:

"...Hazırladığımız yeni yasa tasarısı, kesin dönüş yapmış olma koşulu yerine, kadınlarda 50, erkeklerde ise 55 yaşını dolduranlar bakımından emekli olma olanağı tanımaktadır.." (Orta Sayfamızda)

Ankara'ya köprü kurduk!



Bence

Mehmet Canbolat

Kohl mü? Lafontaine mi? Schröder mi? Kim acaba?

Almanya'da 15 yıldır aralıksız iktidarda bulunan Hristiyan Demokrat politikacı **Helmut Kohl**, onca sıkıntı ve eleştirilere rağmen halen güçlü olduğuna inanabiliyor. Kohl bunu 27 Eylül 1998 Pazar günü yapılacak olan seçimlerde de kanıtlayacağından hareket ediyor. Ancak Sayın Kohl'un bir şekilde göremediği belki de görmek istemediği bazı somut gerçeklerde burdayım diyor. Nedir bunlar? Kısaca bakalım.

Biliyorsunuz, 7 yıl önce gelen iki Almanya'nın birleşmesiyle, doğru eyaletlerin bir anlamda yeniden inşası için yaratılan dayanışma vergisi, halkın geniş kesimlerinde artık tepkilere yol açıyor. Alman ekonomisinin dış dünyadaki pasta payının giderek daralması işsizlik furyasını beraberinde getirdi ve rekor bir düzeye, 5 milyon sınırına gelip dayandı.

Bir zamanların dünyanın biraz da kiskanarak izlediği Almanya'nın, sosyal devlet ilkesinin "sosyal" sütununun buradan kalmadı. Ayrıca, gençler arasında meslek eğitimi yeri sıkıntısı her geçen yıl artıyor. Verilen onca söze rağmen, Alman Hükümeti bu alanda da olumlu bir ortam ve umut yaratabilmiş değil. Emekli maaşlarının nasıl ödeneceği bile tartışılan bir ülke haline gelmiş artık Almanya.

Değdiğimiz gibi **Helmut Kohl**, yıllanmış rahatlığından olsa gerek, bazı gerçekleri göremiyor. Alman İkinci Televizyonu (ZDF) tarafından yapılan bir anketin sonuçları var önümüzde. Halkın sadece yüzde 34'ü **Helmut Kohl**'ü yeniden Başbakan olarak görmek istediğini ifade ederken, Sosyal Demokratlar artık iktidarda yaşayarak isteyenlerin oranı ise yüzde 47 ile yüzde 61 arasında değişiyor. Yani son anketler bile, **Helmut Kohl**'ün işinin zor olduğunu gösteriyor.

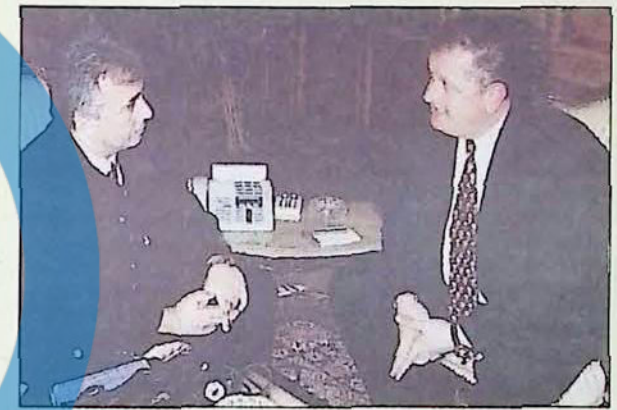
Helmut Kohl'ün seçmen nezdinde puan kaybı süre dursun, Sosyal Demokrat Parti'nin (SPD) 27 Eylül seçimlerine hangi adayla gireceği hala belli değil. Tam 2 yıldır konuşulan iki isim var ortada. Bunlardan birisi, halen parti Genel Başkanlığının yanı sıra, Saar eyaleti Başbakanlığı'nı yürüten **Oskar Lafontaine** ile Aşağı Saksonya eyaleti Başbakanı **Gerhard Schröder**. Kesin aday 16 Mart'ta belli olacak. İki isim arasındaki kararsızlığın nedeni ise oldukça farklı. Çünkü her iki ünlü politikacının artıları da var eksileri de. **Lafontaine**, halen partinin genel başkanlık şansını elinde tutan bir isim ve kitleleri etkileme konusunda inanılmaz bir yeteneğe sahip. Bunun son örneğini 2 yıl önce Mannheim'da yapılan Sosyal Demokrat Parti kurultayındaki "son dakika adaylığı" ile göstermişti. **Lafontaine**, şu günlerde yapılan anketlerde genellikle parti içi rakibi **Schröder**'in bir ölçüde gerisinde görünüyor ancak onun son dakika sürprizlerini de unutmamak gerekiyor. **Schröder** de kitleleri etkileyebilen bir isim ancak bu yündeki yeteneği **Lafontaine** kadar değil. Onun artısı ise, son birkaç yıldır ekonomiye yönelik açıklamalarıyla iş çevrelerinin sempatisini almış olması. **Bakalım son gülen kim olacak? Umarız, bu halkın bizzat kendisi olur.**



T.C. Devlet Bakanı

Prof. Dr. Hikmet Sami Türk:

"...Seçimlerin, egemenliğin ifadesi olduğu ve yurtdışı için oy hakkı verilmesinin doğru olmayacağı gibi görüşlere katılmıyoruz. Avrupalı Türk'ün beklediği yasa yakında çıkacaktır.." (2. Sayfada)



T.C. Devlet Bakanı

Rifat Serdaroğlu:

"...Vatandaşlık Üst Kurulu, yurtdışındaki her kesimden T.C. vatandaşı temsilcinin görev alacağı, ancak siyasi düşüncenin kesinlikle çatışmayacağı, TMBMM'ne bağlı platform olacaktır.." (S. 11)

Alman Vatandaşlığına Çağrı!



Vize sanki aslanın ağzında!
(Haberi 3. Sayfamızda)

● (AMKA) Frankfurt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Dairesi, bölgedeki yabancı gençler arasında Alman vatandaşlığına geçişi özendirici geniş çaplı bir kampanya açtı. (15. Sayfada)

IG Metall, yabancılar için atağa geçiyor

● Son ekonomik krizin, genellikle yabancı işgücünü olumsuz etkilenmesinden yola çıkan Metal İşçileri Sendikası, Darmstadt'ta gerçekleştirdiği "Yabancılar Kongresi"nde, 1998'i "Yabancılar eşit haklar-Eylem Yılı" ilan etti. (10. Sayfa)



IG Metall Başkanı Klaus Zwickel

İşsizlik yardımı alanlar; DİKKAT!
(Haberi orta Sayfamızda)



Hessen'de İslam Din Dersleri

Değerli Toplum Okurları,
Eyaletimiz Hessen'in önemli özelliklerinden birisi de farklı din ve kültürlerle karşı açık olmasıdır. Bildiğiniz gibi hoşgörü denilen olgunun Almanya'daki geçmişi oldukça eskiye dayanır. Bu bağlamda ilk aklıma gelen isim ünlü yazar **Gotthold Ephraim Lessing**'in, ikiyüz yıl önce çıkan „**Nathan der Weise**“ yani „**Bilge Natan**“ adlı eseridir.

Ünlü yazar bu önemli kitabında Musevilik, Hristiyanlık ve Müslümanlığı bir arada eşit biçimde konu edinir. İşte bu gelenek, bugün günümüze kadar uzanmış olup, Hessen'deki okullarda „**Bilge Natan**“ adlı yapıtın da önemli bir yeri vardır.

Geçtiğimiz yıl, Hessen Yabancı Meclisleri Çalışma Kurulu AGAH ile, Alman okullarında **İslam Din Dersleri** konusunu görüşmüştüm. Ülkemizde yaşayan ve müslümanlık dinine bağlı gençlerin okullarımızda din derslerinden yararlanmalarına olanak tanıyarak, bu adimin hoşgörü ve toplumun demokratik ilkeleriyle bağdaşacağını göstermeliydik.

Biz, demokrasiyi ve hoşgörüye güçlü kulma gibi temel hedef-

leri benimsemeyen bazı Kuran kurslarının farkındayız. Genç beyinlerin devletin denetiminde olmayan bu tür odaklara düşmesine gönülümüz razı olamaz. İşte bu nokta, eyalet hükümetimizi uzunca bir süre meşgul etti ve belli konularda çıkış yolu arayışına girdi.

Ne var ki, Hristiyanlık veya Musevilikte olduğu gibi, hükümetimiz müslüman çocuklar için din dersleri konusunda işbirliği yapabilecek bir muhatap bulamadığı için, başlangıç öncesi bazı sorunlarla karşı karşıya bulunuyor.

Tüm ilişkilerimizde belirleyici olanın, kültürel ve dini hoşgörü olduğunun bir kez daha altını çizmekte yarar görüyorum. Bir diğer deyişle, islam din derslerini okullarımızda Kuran kurs-

lannın etkisi olmaksızın gerçekleştirmek istiyoruz.

Bunu yaparken, müslüman olmayan kesimlerden gelebilecek eleştirilere karşı bu eğitimi savunma kararlılığındayız.

Bazı yorumcular ve bir kısım siyasetçi, benim AGAH ile yaptığım bu konudaki görüşmeyi, „**Hristiyan öğretisine politik boyutlu bir müdahale**“ şeklinde değerlendirmişlerdi. Bütün bu eleştirilerin yersiz olduğunu belirtmek istiyorum ve bu tür çarpıtmaların popülist bir yaklaşıma işaret ediyorum. Bu tür yaklaşım biçimlerinin olsa olsa bir tek hedefi olabilir; o da önyargıları körüklemektir. Daha doğrusu; piyanoyu yabancılara yönelik bir önyargı olarak kabul ederseniz, bu tür eleştirileri de sözkonusu peşin hükümleri körüklemek için piyano tuşuna arada bir basmak olarak da görebilirsiniz.

Ne olursa olsun, biz eyalet hükümeti olarak aramızda yaşayan müslüman toplumun dışlanmasını önlemekte ve bünyemizden soyutlamamakta kararlıyız. Dedikimiz gibi, bu yaklaşım çünkü bizim geleneğimizde vardır. Kendini soyutlayan, kabuğuna çekilen toplumlar zayıflamaya mahkumdurlar.

Hessen'de yaşayan tüm müslüman hemşerilerimize kutsal Ramazan ayının ardından gelen, barış ve dostluğu hedefleyen bayram günleri gibi, güzel bir birliktelik diliyorum. Esen kalınız.

Devlet Bakanı H.Sami Türk, „Yurtdışı için Mektupla oy ve 5-7 milletvekili“ne büyük şans tanıyor „Yurtdışı için seçim hakkı birkaç ay içinde sonuçlanır“



Devlet Bakanı Prof. Dr. Hikmet Sami Türk, yurtdışı seçim bölgesi için 5-7 milletvekili hakkını „başlangıç“ olarak görüyor.

bulundukları ülkelere katılma haklarının yasalarla güvence altına alınmış olduğunu söyledi ve Avrupa ülkelerinden gelecek oyların Türk siyaseti için bir kazanç sayılabileceğini kaydetti. Prof. Hikmet Sami Türk konuya ilişkin olarak şunları dile getirdi:

Üç seçeneğimiz var

„Yurtdışında yaşayan vatandaşlarımızla ilgili seçmen kütüklerinin düzenlenmesi suretiyle ve her ülkedeki mevzuatın elverdiği ölçüde ya konsolosluklarda kurulacak sandıklarda ya da mektupla oy kullanılacaktır. Hükümet içinde oluşturulan ve benim de içinde bulunduğum kurulda ayrıca Adalet Bakanı Olcan Sungurlu ile Devlet Bakanı Rıfat Serdaroglu bulunmaktadır. Ortaya çıkarttığımız 3 seçenek vardır. Ortada küçük bir uzlaşmazlık vardır, o da yurtdışının seçim bölgesi olarak görülüp görülemeyeceğidir. Bu konuda savunulan görüşlerden birisi yurtdışında kullanılan oyların ülke geneline yansıtılmasıdır. Bu mevcut sistemin daha geniş bir ölçek içerisinde devamından başka birşey değildir. Çünkü bugün de gümrüklerde kullanılan oylar her partinin kazandığı oy oranına göre, ülke geneline yansıtılmaktadır. Bu görüşü savunanlar, yurtdışının ayrı bir seçim bölgesi kabul edilmesinin sakıncalı olacağını,

üstelik Anayasaya aykırı olacağını, çünkü seçimlerin egemenliğin ifadesi olduğunu oysa yurtdışı seçim çevresinin Türkiye'nin sanki yurtdışında egemenlik iddiası varmış gibi bir anlama gelebileceğini öne sürmektedirler. Biz bu görüşe katılmıyoruz. Çünkü çeşitli ülkelerde yurtdışında bulunan vatandaşlarımızın oylarını değerlendirmek için yurtdışı seçim çevreleri belirlenmiştir. Örneğin Portekiz yurtdışı için 4 sandalye tahsis etmiştir. Fransa senatoda yurtdışı için 12 sandalye ayrılmıştır. İtalya'da da yurtdışındaki vatandaşları için ayrı bir seçim bölgesi hazırlığı vardır. Onlarda büyük bir olasılıkla 5 ila 10 arasında durmaktadır. Hırvatistan'da 12 sandalye yurtdışında ki Hırvat vatandaşları için tahsis edilmiştir. Bu ülkeler bakımından da aynı sorun vardır ancak hiç kimse, bir yurtdışı seçim çevresinin kurulmasının bu ülkelerin anayasalarına aykırı olacağını ifade etmemiştir. Sorun bize göre, yurtdışındaki vatandaşlara seçme hakkının yanında, seçilme hakkının tanınıp tanınmamasında yatmaktadır. Biz, bu hakkın bir anlam ifade edebilmesi için yurtdışında yaşayan vatandaşların kendi temsilcilerini TBMM'ne gönderme olanağının kabul edilmesi gerekir. Bu bakımdan başlangıç olarak 5 veya 7 sandalyelik bir yurtdışı seçim çevresi ayrılması düşünülebilir. Yurtdışında halen 3 milyonu aşkın vatandaşımız arasında 2 milyon civarında seç-

men yaşında insanımızın olduğunu tahmin ediyoruz. Başlangıçta mütevazı olarak 5 veya 7 sandalyelik ayrı bir seçim çevresi vatandaşlarımızın sorun ve istemlerinin de TBMM'ne daha iyi yansımaları sağlayacaktır. Biz yöntem konusunda görevli bakanlar olarak henüz bir görüş birliğine varamadığımız için, konu TBMM'deki Partilerarası Uyum Komisyonu'na havale edildi.“

Yurtdışı seçim çevresi

Bu arada, Devlet Bakanı Prof. Hikmet Sami Türk'ün gazetemize bu açıklamayı yaptığının hemen ardından TBMM Başkan Vekili Hasan Korkmazcan, Partilerarası Uyum Komisyonu'nun çalışmalarını tamamladığını bildirdi ve yurtdışının bir seçim bölgesi olması yönünde görüşbirliğine vardıklarını duyurdu. Buna göre, Yurtdışı bir „seçim bölgesi“ olarak kabul ediliyor ve Ankara İl Seçim Kurulu'na bağlı olacak olan bu bölgeden gelen oylar Ankara'da değerlendirilecek.

Hazırlığı yapılan yönetme göre, bazı ülkelerdeki vatandaşlar oylarını pasaportla sandıkta kullanabilecek bazılarında ise, mektupla oy metodu uygulanacak. TBMM Başkan Vekili Hasan Korkmazcan ayrıca, yurtdışı seçim çevresinin milletvekili kontenjanının ise en fazla 7 ya da 8 olacağını kaydetti.

T.C. 55. Hükümeti'nde Devlet Bakanlığı yapan DSP Trabzon Milletvekili Prof. Dr. Hikmet Sami Türk, „Seçimlerin, egemenliğin ifadesi olduğu ve yurtdışı için oy hakkı verilmesinin doğru olmayacağı gibi görüşlere katılmıyoruz. Avrupalı Türk'ün beklediği en kısa sürede TBMM'nden çıkacaktır.“ dedi.

Ankara'daki Bakanlık makamında arkadaşımız Mehmet Canbolat'ın sorularını yanıtlayan Bakan Türk, yurtdışında yaşayan T.C. vatandaşlarının Türkiye'deki seçimlere

IMPRESSUM

Toplum:
Regional; Hessisch,
aber Türkisch!

Toplumsal siyaseti ilke edinen,
Hessen'e özgü, yerel, aylık,
Türkçe bağımsız bir gazetedir.
Ücretsiz dağıtılır.

Anschrift:
Postfach 11 33 . 63201 LANGEN
Tel: 06103/52560 . Fax: 929225

Herausgeber/Sahibi :
Mehmet Canbolat
Beratung / Danışman:
Kemal Şener, Nermin Aksoy
Halkla İlişkiler/Öffentlichkeitsarbeit:
Ayhan Azak

Produktion/Üretim:
Sun Produktion Ar.Ge.
63225 Langen
Druck/Basım:
Ter Druckerei-Zeppelinheim

„Toplum“ übernimmt keine
Haftung für den Inhalt der
erscheinenden Anzeigen.

marmara

Diğerlerinden Farkımız

- Pastörize zeytin
- Çok düşük tuz oranı
- Kolay açılır kutu (1/1)
- Ek plastik kapak (1/1)
- Hijyenik ambalaj
- Lito baskı
- Euro palet

MARMARA GmbH.
D-40468 Düsseldorf
Tel: (0211) 471360
Fax: (0211) 419893

TÜRK DAMAK TADI

AZ TUZLU

PASTÖRİZE

KOLAY AÇILIR KUTU

SAGLIKLI AMBALAJ

Aile birleşimi için vize başvuruları en çok zaman alan bir sorun...

Her üç kişiden birine HAYIR!

„Günaydın... Beyler Bayanlar... Alman Konsolosluğuna hoşgeldiniz. Belki, konsolosluğumuzda biraz beklemek zorunda kalabilirsiniz. Başvuru formlarınızı karşıdan alabilirsiniz.... Kapının önünde yığılma olmasın lütfen... Bizden mektup alanlar şu sağ tarafta toplansın... Turist vizeleri için sola lütfen...”

Evet bu ve buna benzer anonsları, hemen her gün Ankara, İstanbul ve İzmir'deki Alman konsoloslukları önünde vize kuyruğunda duymak mümkün.

Yükümüz fazla!

Yağmur çamur demeden, kar kış demeden soğuk sıcak demeden günün ilk saatleriyle birlikte vize kuyruğunda yer kapmaya çalışan Anadolu insanı bir Almanya uğruna nelere katlanmıyor ki!

Bundan birkaç ay önce konsolosluk dışında bekleyen insanlarla yaptığımız gerek gazetemizde gerek Köln Radyosu'nda yayınlanan söyleşi ve buradaki mesajları Alman Büyükelçiliğine de ilettik. Büyükelçilik yetkilileri vatandaşların yakınmalarına hak veriyorlar hatta Mersin'deki Alman Konsolosluğunun kapanmasından

Red... Red... Red!

Büyükelçilik üst düzey yöneticisi ile görüşüyoruz. Kayıt cihazı kullanmamıza izin vermiyorlar ancak tüm soruları yanıtlamaya (isim vermek koşuluyla) hazır olduklarını kaydediyorlar.

waltungsgericht denilen mahkeme nezdinde açılıyor. Yetkililer, „vize başvurusunu reddederken bir yanlışlık yapmışsak, onu da düzeltmeye her zaman hazırız.“ diyorlar. Vize başvuruları işleme alınırken, doğu güney doğu batı Anadolu diye bir ayırımı yapılmadığını,

ancak başvuru sahibinin yaşı ve işi gibi özelliklerine önem verdiklerini kaydediyorlar. Tek endişeleri, işgücü olmayan, genç nüfusun Almanya'ya gidince geri dönmemesi... Bunu bir Türk atasözü ile de görüntülüyorlar. „Sütten ağzı yanan yoğurdu üfleyerek yermiş.“ diyorlar.



Burası Almanya Federal Cumhuriyeti'nin Ankara Büyükelçiliği Vize Dairesi'nin bahçesi. Anadolu'nun hangi uzak bir köşesinden kalkıp Alman'ın kapısına dayanmış. Hasta, yürüyemiyor ve oldukça yaşlı. O vize denilen sözcüğün ne anlama geldiğini dahi anlamayacak kadar yaşlı. Oğlunun sırtında saatlerce süren bekleyin ardından Vize Dairesinin bahçesine girebilmiş. Amaç, „Almanya“ denilen „ellere gidip, kızının yardımıyla teslim oluyor. Bu ve buna benzer daha nice Anadolu insanı dramları yaşanıyor Alman konsolosluklarında... Hepsi birer düşündürücü öykü... Hepsi birer ayrı insan yazgısı...

Yetkililer, geçtiğimiz yıl yalnız Ankara'ya 90 bin civarında vize başvurusunun olduğunu ve bunlardan sadece 55 binine olumlu yanıt verebildiklerini belirtiyorlar. Vize başvurularında aslan payını turistler alıyor ve bu grubu aile birleşimi, tüccarlar ve öğrenciler izliyor. Vize işlemlerinde en uzun süreyi, Almanya bağlantılı olduğu ve bir dizi soruşturmayı gerekli kıldığı için aile birleşimi alıyor. Alman yetkililerin son yıllardaki en büyük sıkıntısı sahte evliliklerin artmış olması ve ve bu işe artan oranda Alman vatandaşlarının da karışması. Bu gibi durumlarda Alman Türk ayrımı gözetmediklerini söylüyorlar ve yasaların herkese aynı muameleyi yaptığını işaret ediyorlar.

Yetkililer, vize başvurularının sonuçlandırılmasında oldukça titiz davrandıklarını söylüyor. „Reddedilen başvurular için herhangi bir gerekçe göstermek zorunda değiliz“ diyorlar. Vatandaşların kendilerine bir haksızlık yapıldığı inancı karşısında yasal yolların açık olduğunu belirtiyorlar ancak Alman makamlarına dolayısıyla Alman devletine karşı dava Türkiye'de değil, sadece Almanya'da ve Köln'deki Ver-

Kimi 3 aydır bekliyor bir vize için... Kimi Almanya'dan „bir türlü gelmeyen yanıtın“ akibetini bilmek istiyor. Yetkililer, sıkıntılarının farkında ancak, ellerinden daha fazla bir şey gelmediğini söylüyor.

sonra Ankara'nın yükünün daha da arttığını söylüyorlar. Alman konsolosluğunda çalışan bir Türk görevli „16 yıldır ben burada görevliyim. İlk kez bir Türk gazeteci vize servisine girip röportaj yapıyor. Ben buna ilk kez tanık oluyorum.“ diyor.

Daha çok söyleyecek şeyi olsa gerek ancak, konuşmaya izinli değil. Bunu bile kaç göz işaretleriyle ifade edebiliyor. Vize servisinin beklemeye salonu olarak kullanılan avluya iniyoruz.

Türk konsolosluklarında durum ne?

Almanya Federal Cumhuriyeti'nin Türkiye'de İstanbul, Ankara ve İzmir'deki konsoloslukları önünde çektikleri vize çilesi yıllardan bu yana kanayan bir yara.

T.C'nin Almanya'daki Başkonsolosluklarında uzun yıllardır yaşanan sorunlar ise, tüm çabalara rağmen, tam olarak giderilmiş değil. Frankfurt Başkonsolosluğu'na çeşitli işlemleri için gelen Hessenli Türkler, daha önceki aylara oranla bekleme süresinin kısalması olmasından duydukları memnuniyeti dile getirirken, bazı servislerde işlemlerin yine de yer yer saatlerce sürdüğüne dikkati çekiyorlar.

Servislerdeki görevlilerin sayısının artırılması, soğuk havalarda vatandaşların kesinlikle kapı önünde bekletilmesi gibi istemler ön planda göze çarpıyor. Kuzey Hessen'den 200-300 kilometre yolu çekerek Frankfurt'a gelen

vatandaşlarımız ise, „Kassel Uygulaması“nın yeniden yaşama geçirilmesini talep ediyorlar ve „Hiç olmazsa ayda bir kez gelen görevliler bizim için önceden büyük kolaylıktı.“ diyorlar. Bir grup vatandaşımız, memurların yetersiz koşullarda hizmet verdiklerini gözlediklerini belirtiyor ve „Bunu biliyoruz. Ancak verilen hizmet sırasında güler yüzlü memur görebilmek, en büyük dileğimiz.“ diyorlar.

Gazetemize görüşlerini açıklayan bir grup vatandaşımız ise, güvenlik nedeniyle yapılan sıkı aramayı „onur kırıcı“ olarak değerlendiriyor ve „sorun güvenlik ise, günümüzde gelişmiş daha sıkı yöntemler vardır.“ diyorlar. Pasaport sürelerinin 10 yıla çıkartılması, işlemler için alınan harçların çok yüksek olması ve özellikle bu harçların dar gelirli işsiz ve emeklileri olumsuz etkilemesi, dile gelen görüşler arasında dikkati çekiyor. Vatandaşlarımız, „Alman makamları, işsizler ve emekliler için özel fiyat uygulaması yapıyor. Neden Türk makamları kendi öz vatandaşı için bunu yapmıyor?“ diye soruyor.

Bakan Cem ne düşünüyor?

Bu arada sorunları ilettiğimiz Dışişleri Bakanı İsmail Cem, vatandaşların Türk konsolosluklarında işlerinin kolay biçimde halledilmesi için gereken çabayı göstereceklerini söylüyor ve Bonn'da 2 gün süren Başkonsoloslar toplantısında temel sorun ve istemlerin detayıyla masaya yatırıldığını belirtiyor.

Bakan Cem, pasaportların süresinin 10 yıla çıkartılmasının mümkün olduğuna işaret ederek, „Kimseyi suçlamak istemiyorum ama, bugüne kadar Türkiye, yurtdışındaki insanımıza hep bir döviz makinesi gibi bakmış. Biz bu anlayışı değiştiriyoruz. Yeni bir bakış açısı geliştiriyoruz. Amacımız, olanakların elverdiği ölçüde insanlarımız için en iyi şeyleri yapmaktır.“ diyor.



Frankfurt Başkonsolosluğu'ndaki küçük bir salonda uzun süre beklemek zorunda kalan ve çoğu kez salona sarmayan vatandaşlarımız, eleman sıkıntısının giderilmesini ve başvuruların daha süratli şekilde sonuçlandırılmasını talep ediyorlar.



Kemal Şener

Yazı Yorum

Bu sorunları kim çözecek?

Vatandaşlarımızın hem yurt içindeki Alman, hem de yurtdışında Türk konsolosluklarında çektikleri sıkıntıların sonu bir türlü gelmiyor. Ülkesinde 2 milyon 200 bin Türk'ü barındıran Almanya'nın 65 milyonluk Türkiye'de sadece 3 konsolosluğu var. Türkiye'nin Almanya'daki konsoloslukları ise ne bina, ne de personel bakımından ihtiyaçlara cevap vermekten çok uzak bir durumda bulunuyor.

Türkiye'deki yurttaşlarımız Alman konsoloslukları önlerinde vize kuyruklarında çile doldururken, Almanya'daki yurttaşlarımız ise, buradaki konsolosluk personelinin yetersiz koşullarda çalışmalarına rağmen, bir yanda olanaksızlıklar bir yanda da Türkiye olarak çok basit bürokratik sorunları inatla çözmemiş olmamızdan dolayı ıstırap çekiyorlar.

Düşününüz ki, 35-40 yıldan beri yurtdışına işgücü, beyin gücü gönderen bir ülke olmamıza rağmen, bazı ülkelerle sosyal anlaşmaları bile tamamlamamış bir konumdayız. İşte komşu Avusturya'da bu nedenle süresiz oturma izinleri olan vatandaşlarımızın bu haklarının ellerinden alınma girişimi buna bir örnek.

Pasaport sorunumuzu bile halledebilmiş değiliz. Son 15 yıl içinde 2 kez pasaportlar değiştirildi. Şimdi bir defa daha pasaportların değişeceği yolunda haberler dolaşıyor ortalıkta. Ayrıca, T.C.'nin, yurtdışındaki insanlarımızın lehine olduğu kadar, konsolosluklarımızın yükünü bir ölçüde azaltacak ölçüde pasaportların süresini 10 yıla neden çıkartmıyor?

Onun mantığını ise anlamak pek mümkün değil. Yurtdışındaki vatandaşların oy hakları hala beklemeye odasında duruyor.

Her gelen hükümet bu sorunu çözeceğine adeta yemin ederek işe başlıyor, ama bir de bakıyorsunuz ki, o hükümet de gitmiş ve yılların özlemi olan seçim hakkı, hala olduğu yerde sayıyor.

Dışişleri Bakanı Sayın İsmail Cem, bildiği gibi bayram öncesi Almanya'ya iki günlük bir ziyaret yaptı ve vatandaşlarımızın özellikle konsoloslukları ilgilendiren sorun ve istemleri yönünde, yerinde inceleme ve görüş alışverişinde bulundu. Bu temasların Avrupa Türk'ünün sesine kulak verilmesine bir vesile olmasını içtenlikle diliyoruz. Umutluyuz da. Çünkü, şu 55. Cumhuriyet Hükümeti'nin çözemediği sorunları kimin çözeceğini gerçekten merak ediyoruz.

Araban var mı derdin var!

Yeni yıl hoş geldi ama boş da gelmedi. Yaşamın hemen her kesitini kapsayan yasal değişikliklerden birisi de otomobil sahiplerini yakından ilgilendiriyor. Trafikle ilgili uygulamalar, kuşkusuz öncelikle otomobil sahiplerine yeni yükler ve yeni sorumluluklar getiriyor.

Nedir bunlar acaba? Çoğumuzun bir otomobili olmasına rağmen sıkça gözden kaçırıldığı bu uygulamalardan bazı perdeleri gelin isterseniz, birlikte aralayalım ve değişikliklerin en küçüğünden başlayalım:

Küçük Cezalar

- Otomobilinizle diyelim, yanlış park suçundan bir ceza aldınız, 75 Mark'a kadar uzanabilen bu tür cezayı bir hafta içinde ödemeniz halinde, sorun yok, ödemediğiniz takdirde ise, **Bußgeldstelle** diye bildiğimiz Trafik Cezaları Kurumu'ndan gelecek bir mektuptaki yüksek ceza sizi şaşırtabilir.

Bu tür küçük cezalara örnek olarak, yayalar geçidine kısmen park edilmesi halinde bile para cezası 20 ile 40 Mark arasında değişiyor. Park yasağı olan yerlerdeki ısrarlı davranışların maliyeti ise 30 ile 75 Mark arasında seyrediyor. Hız sınırlarının aşılması ise durum şöyle: 10 km'ye dek aşırı hız 20-30 Mark, 11-15 km aşırı hız, 40-50 Mark ve 16-20 km aşırı hız ise 60-75 ceza söz konusu.

Şehir içinde yasak olmasına rağmen önceki araç solumanın veya soluma işini sağdan yapmanın, hatta buna yeltenirken yandaki araçla yeterli mesafeyi gözetmemenin bedeli 60 ile 75 Mark arası değişiyor. Otobana yanlış giriş veya çıkış mı yaptınız? O zaman 50 veya 60 Mark ceza ödeyebilirsiniz.

Emniyet Kemer

Unutmayın, çevre sağlığı trafik için de büyük önem taşıyor. Gereksiz yere gürültü yapmanın örneğin sokakta motoru çalışır vaziyette bırakmanın cezası 20 ile 40 Mark arasında değişiyor. Arabanızın teknik kontrolü olarak tanımlayabileceğimiz ve kısa adı TÜV olarak bilinen denetimi 2 aya kadar geçirmiş iseniz, pek sorun görünmüyor. Ancak 2-4 ay arası bir ihmalkarlığın bedeli 30 Mark, bu süre 8 aya kadar uzamışsa 50 Mark. Eksoz gazı kontrolünü 2-8 ay arası geciktirenler ise 30 Mark ceza ödeyecek.

Seyir halinde bir otomobilde emniyet kemeri takmamanın cezası ise 40 Mark iken, motorsikletle giderken kask kullanmayanları 30 Mark cize bekliyor. „Verwarnung“ olarak bilinen ve en fazla 75 Mark'a kadar uzanan küçük cezalarda puan silinmesi yok ve bir hafta içinde paranın ödenmesi halinde konu çözümlenmiş oluyor. Bunun yetmediği veya küçük cezaların öngörülen sürede ödenmediği durumlarda ise 80 Mark para cezasından başlamak üzere çeşitli ceza yöntemleri de söz konusu ve polis ile „Bußgeldstelle“ dediğimiz bir üst kurum ve polis devreye giriyor. Daha ağır ceza ve puan kaybı olarak tanımlanan ve „Bußgeld“ olarak bilinen kurallar bütünü ise şöyle özetlemek mümkün:

Büyük Cezalar

Kırmızı ışıkta geçerken kimseye bir zarar vermeseniz dahi, 100 Mark para cezası ve 3 eksi puan, kırmızı ışıkta geçip bir başka kişiyi tehlikeye atmış veya maddi hasara yol açmışsanız 250 Mark para cezası 4 eksi puan ve 1 ay trafikten men cezası, kırmızı ışığın yanmasının üzerinden 1 saniye geçmiş iken yola devam etmiş ve bu arada bir başka kişiye zarar vermiş iseniz bunun maliyeti ise 400 Mark para, 4 eksi puan ve 1 ay trafikten men cezasıdır.

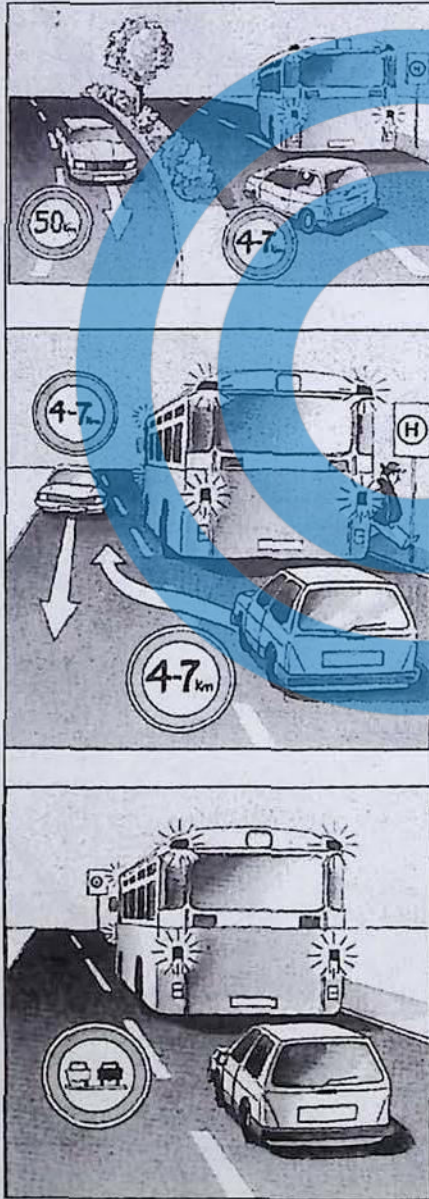
Öngörülen hızdan 21-25 km daha süratli gidene şehir içinde 100 Mark ve 1 eksi puan, şehir dışında 80 Mark 1 eksi puan, 26-30 km daha süratli giderken şehir içinde 120 Mark ve 3 eksi puan, şehir dışında 100 Mark 3 eksi puan, 31-40 km daha hızlı giderken şehir içinde 200 Mark ve 3 eksi puan cezasının yanısıra 1 ay trafikten men, şehir dışında 150 Mark ve 3 eksi puan, 41-50 km fazla sürat yaparken şehir içinde 250 Mark para, 4 eksi puan ve 1 ay trafikten men- şehir dışında ise 200 Mark 3 eksi pu-

Almanya'da otomobil sürücüleri, çağdaş yaşamın nimetlerinden yararlanıyor ancak direksiyon başında iken, yüzlerce yükümlülüğün ne denli farkında acaba? Nedir bu sorumluluklar? Yayalar geçidindeki davranıştan tutun da, otobanda sağ şeritten sollamaya kadar... Alkollü araç kullanmadan tutun da, çevreyi rahatsız edebilecek motor gürültüsüne kadar... Otobüs sollamadan tutun da deneme süreli ehliyet almaya kadar...

an ve 1 ay trafikten men.

Mesafe Ölçüleri

Seyir halindeki araçların önceki araçlar ile belli bir mesafeyi koruması trafik açısından büyük önem taşıyor. Bu mesafelere aykırı hareketleri ve sonuçlarını şöyle özetleyebiliriz: 80 km



1. resim: Yol gidi-gelişi diye zaten bir korkuluk veya çitlik ile ayrılmış ve sağdaki durakta uyarı ışıklarını yakmış vaziyette otobüs bekliyor. Arkadaki araç düşük bir süratle yoluna devam edebilir. 2. resim: Gidiş geliş korkulukla ayrılmamış bir yolun sağ kesiminde otobüs duruyor. Hem otobüsün arkasındaki hem karşıdan gelen araç, hız sınırlamasına uymak zorunda. 3. Resim: Bir otobüs, sağdaki otobüs durağına yaklaşıyor ve karşı istikamet için bir korkuluk ayırıcı yoksa o durumda arkadan gelen sürücülerin de mutlaka durması ve sollamaması gerekiyor.

hızdan daha yukarı bir süratle seyreden bir araç, önündeki araca 5 metreden daha az bir mesafe bırakmışsa 80 Mark para 1 eksi puan, 4 metreden az ise 100 Mark ve 2 puan, 3 metreden az ise, 150 Mark 3 puan 2 metreden az ise 200 Mark 4 puan ve 1 ay trafikten men, 1 metreden az ise 250 Mark para, 4 eksi puan ve 1 ay trafikten men cezası ödemek zorunda kalabilecek. Bu cezalar 130 km den daha süratli giden araçlarda ise 20-50 Mark ile 1 eksi puan daha katlanarak uygulanıyor.

İzinli olmadığı halde önündeki bir vasıtayı şehir dışında sağdan sollayan sürücüler 100 Mark para ve 3 eksi puan cezasına çarptırılıyor. Hele sollanılan mevkiide görüş mesafesi belli değilse ve sollama yasağı mevcutsa, o zaman ceza 150 Mark para 4 eksi puana kadar çıkıyor. Sürücü bu durumda bir de üçüncü bir şahsın yaşamını tehlikeye sokacak bir davranış göstermişse, 250 Mark para, 4 eksi puan ve 1 ay trafikten men cezasını göze almak zorunda bulunuyor.

Alkol ve direksiyon

Otobanda aracınızla seyrederken arkanızdan gelen bir araca yol vermiyor ve sağa çekilmiyorsanız cezası 80 Mark para 1 eksi puandır. Alkollü araç kullanımda da sürücülerin artık daha dikkatli olması gerekiyor. Bundan böyle kanında 0,5 promilin üstünde alkol saptanan sürücüler, trafik kurallarına aykırılıktan 200 Mark para cezası ödüyor ve ayrıca 2 puan kaybediyor.

Kanında 0,8-1,09 promil alkol bulunan sürücülerin artık içmeden önce çok iyi düşünmesi gerekiyor. Çünkü yukarıda belirtilen ölçüde alkollü araç kullananlar, 1. yakalanmadı 500 Mark para ödemek zorunda. Ayrıca 4 eksi puan alırken bir de 1 ay trafikten men cezası var. 2. kez alkollü yakalanan kişilerin cezası 1000 Mark'a, 4 eksi puana ve 3 ay men cezasına çıkarken, aynı kişi 3. kez aynı trafik suçunu işlemiş ise bu kez 1500 Mark para cezasının yanısıra 4 puan kaybedecek ve 3 ay otomobil kullanamayacak.

„Bußgeld“ denilen ve görüldüğü gibi, puan kaybının yanısıra trafikten men cezasına kadar yol açan ağır cezalar bölümünde kişilerin iki hafta içinde itiraz hakları bulunuyor ve bunun için (en azından zaman kazanmak için) herhangi bir gerekçe göstermeleri de şart değil.

Örnekler ve ehliyet kaybı

Trafikte sürücülerin yeni yıldan itibaren özellikle dikkat etmesi gereken noktalara bazı örnekleri şöyle vermek mümkün: Sürücülerin otobüs duraklarında ve uyarı ışıkları yanık otobüslerin olması halinde özellikle çok dikkatli olmaları gerekiyor. Bu yerlerde yayaların ve otobüs yolcularının durumunu tehlikeye sokacak kadar hız yapanlara cezalar var ve bu ceza 1000 Mark ile iki eksi puana kadar çıkabiliyor. Aynı şekilde özürli insanlar için planlanmış oto park yerlerine kural dışı parkeden araç sürücüleri, bugüne değin 40 Mark para cezası öderken, artık 75 Mark ödemek zorunda kalacaklar. Park yasağı açık biçimde belirlenmiş taksi duraklarında keyfi yapılan parkların para cezası ise 30 Mark.

Bu arada aşırı trafik suçlarında trafikten men ve ehliyete el konma cezaları da artık artacağı

benziyor ve motorsiklet ve mobilet de dahil olmak üzere, trafikten men cezası her tür aracı kapsıyor. Çeşitli suçlardan ötürü biriken eksi puanların toplamı 18 e ulaşması halinde ehliyete otomatikman el konuluyor. Ehliyetin geri alınması ise ancak olumlu bir psikolojik testin sunulması gerekiyor. Flensburg'da toplanan eksi puanlar, üzerine yenileri gelmedikçe her 2 yılda geçerliliğini yitiriyor. Eksi puanı 9 a ulaşan sürücülere ilk uyarı mektubu gönderiliyor. Uzmanlar, bu durumda alınacak ek dersler ile sürücülerin 4 puana kadar yeniden kazanabileceklerini hatırlatıyorlar. Sürücü, 14 eksi puana ulaşmışsa, ehliyet teorisi kursunu yeniden yapmak zorunda bulunuyor.

Deneme ehliyet

Bu arada ehliyeti yeni alanlar için „deneme süresi/Probezeit“, sürücünün ilk iki yılda yolda gözle görülür aykırılıkları nın saptanması halinde (örneğin eksi puanı gerektiren ağır suçlar) 4 yıla çıkartılıyor.

„Bußgeld Bescheid“ denilen ağır para cezalarına yönelik itirazların mahkemeye yansımaları halinde, muhatabat kişinin, gerekiyorsa mutlaka mahkemede şahsen bulunması gerekiyor ve avukat kanalıyla temsil hakkı bulunmuyor. Kişinin duruşmada bizzat hazır bulunup bulunmayacağına ise, doğrudan hakim karar veriyor.

Kaza kaçınıkları

Bu arada, mahkemeleri basit trafik suçları yükünden kurtarmak için, 500 Mark'ın üzerindeki cezalar, adliyece yansıtılabiliyor.

Uyuturucu almış vaziyette araç kullananların cezası ise oldukça ağır. Yani, 3000 Mark para ve 3 ay trafikten men cezası. Aracıyla hafif bir kazaya neden olan ve herhangi bir sebeple kaçan sürücüler, olaydan sonraki 24 saat içinde ilgili mercilere başvurması halinde, „kaçak“ damgası yemeyecek ve aynı bir cezaya çarptırılmayacak. Sadece neden olduğu hafif kazanın zararını tazmin etmesi istenecek.

Trafikten men cezası alan sürücüler, bu cezalarını 4 ay içinde hangi tarihte çekebilecekleri yönünde bir tarih önerebilecekler. Bu olanak ancak, Flensburg'da hiçbir „eksi puanı“ olmayan kişiler için geçerli olacak ve trafik canavarları kapsamı dışı tutulacak.

Idiotentest

Bu arada Alman Teknik Denetim Kurumu TÜV, geçtiğimiz yıl 150 bin sürücünün „Idiotentest“ diye bilinen Zeka testine tabii tutulduğunu açıkladı. Resmi verilere göre, her iki katılımcıdan biri, bu sınavı başaramıyor.

Dietzenbach'ta gençlerin şiddet eğilimini sporla önleme projesi

Almanya'da son yıllarda gençlerin adının karıştığı şiddet olaylarına karşı önlem amacıyla, sportif olanaklar artırılıyor. Kreis Offenbach'a bağlı Dietzenbach kasabasında Vilayet Kültür ve Spor Dairesinin desteğinde geliştirilen proje ile, 30 Ocak tarihinden itibaren Ernst Reuter Schule adlı okulda boş zamanların değerlendirilmesi için spor salonu hizmete açılıyor. Proje, Dietzenbach Belediyesi'nin yanısıra, Yabancılar Meclisi ve Offenbach Emniyet Müdürlüğü'ne de destekleniyor. Özellikle gençlerin gece yarısı sokaklarda gezmelerini önlemeyi de hedefleyen proje her Cuma günü saat 23'den sonra 3 saat devam edecek. Projenin finansmanına Sparkasse Langen Seligenstadt, Energieversorgung Offenbach ve Coca Cola Offenbach temsilciliği katkıda bulunuyor. Projenin yararlanmak isteyen gençlerin her Cuma gecesi saat 23-02.00 arası Dietzenbach şehrindeki Ernst Reuterschule adresinde olması gerekiyor.

Pembe Kart Genelgesi nasıl çıktı?

Geçtiğimiz yılın Ekim ayı başında Bonn'a bir ziyaret gerçekleştiren Başbakan Mesut Yılmaz'ın Almanya Başbakanı Helmut Kohl ile yaptığı görüşmenin ardından ortaya attığı „Pembe Kart-Yeşil Kart“ uygulaması, anımsanacaktır bu ülkede yaşayan çoğu vatandaşımızı Alman vatandaşlığına geçip geçmeme yolunda aşın bir karsızlığa ve tedirginliğe itmişti.

Başbakan Mesut Yılmaz'ın T.C'nin kendi vatandaşları için „Alman pasaportunu aldıktan sonraki özel kolaylaştırıcı davranıştan“, daha açıkçası, Almanya'ya ters gelse de Türk vatandaşlığının tekrar verilmesi uygulamasından bir anlamda geri çekilmesinin altında neler yatıyor, onun üzerinde fazla spekülasyon yapmak istemiyorum. Ancak, Bonn temaslarnın ardından „Alman yasalarına ters bir uygulama yapmaktan kaçınılacağını“ belirten Başbakan Mesut Yılmaz'ın bu açıklaması ve Devlet Bakanı Rıfat Serdaroglu'nun onu izleyen temaslarnın ortaya koyduğu görüşler, kafalarda ister istemez bazı sorulara neden oldu. Görebildiğim kadarıyla, Pembe Kart uygulaması kamuoyunu fazla tatmin etmiş değil. İç sayfalardaki haberlerimizde detaylı okuyabileceğiniz gibi, arkadaşımız Mehmet Canbolat'ın yurtdışındaki T.C. vatandaşlarını yakından ilgilendiren konularda Ankara'da yaptığı nazır



Toplumcu Gözüyle

Nermin AKSOY

yoklamalarından biri de Pembe Kart konusunda oldu.

Kasım ayında Almanya'da temaslarda bulunan Devlet Bakanı Rıfat Serdaroglu „Pembe Kart Türkiye'de tanınmıyor.“ yolundaki şikayetlere karşın, „Türkiye'ye döner dönmez Pembe Kart Genelgesi yayınlanacaktır.“ demiş ancak günlük gazetelerimizin Avrupa baskılarına yansıyan haberlere göre, bu alanda hiçbir somut adım atılmamıştı.

Başbakan Yardımcısı ve Demokratik Sol Parti (DSP) Genel Başkanı Sayın Bülent Ecevit'in de bir televizyon konuşmasında altını çizdiği gibi, Avrupa Türkleri'nin sesi maalesef Ankara'ya ulaşmıyor. Ama hiç ulaşmıyor. Onların sorun ve istemlerine yönelik haberler, gazetelerin Avrupa sayfaları içinde yitip gidiyor ve Ankara'nın temel sorunlar konusunda hiç haberi olmuyor. Türk diplomatik temsilciliklerinin bu konuda üzerlerine düşen görevleri, en azından bu haberlerden oluşan enformasyon servisini yaptıklarından bile emin değiliz.

Çünkü bir Başbakan Yardımcısı bile, „Avrupa'da vatandaşlarımızı ilgilendiren konularda haberimiz olmuyor“ diyebiliyorsa, sanıyoruz bu saptamamızda kimseye haksızlık yapmış olmayız. Bu konuda somut bir örnek: Pembe Kart uygulamasından Türkiye'deki resmi dairelerin hiç haberi yok ve vatandaşlar, bu kart ile memleketlerinde işlerini halledemiyorlar. Günlük gazetelerimiz konuyu büyük manşetlerle okuyucuya iletiyor ancak herşey burada yazılıp burada kalıyor. Ta ki, arkadaşımız Mehmet Canbolat'ın konuyu özellikle Avrupa Türkleri'nin sorun ve istemleri üzerine çok samimi yaklaşımla bilinen değerli Devlet Adamı Başbakan Yardımcısı Sayın Ecevit'e iletinceye değin. Bize ulaşan duyumlara göre, Sayın Ecevit, büyük bir duyarlılık örneği sergileyip, konuyu derhal Devlet Bakanı Sayın Rıfat Serdaroglu ile görüşüyor ve meselenin Bakanlar Kurulu'ndan geçmesine zemin hazırlayarak „Başbakanlık Genelgesi“nin yayınlanmasını da sağlıyor.

Ve çok geçmeden genelge de yayınlanıyor. Bu uğraşıda başta Sayın Ecevit olmak üzere emeği geçen tüm kabine üyelerine „Pembe Kart Mağdurları“ adına teşekkür ediyorum.

Umarız; vatandaşlarımız, bundan böyle Türkiye'de Tapu Daireleri veya Nüfus Memurlukları'nda, „Bu ne biçim hüviyet? Böyle bir uygulamayı tanımıyoruz.“ yanıtıyla karşılaşmaz. Ancak dile- riz, Türkiye çifte vatandaşlıkta Almanya'ya karşı daha ısrarlı olur ve pembe kart gibi „ihtiyari önlemler“e de hiç gerek kalmaz.

Anayasa Mahkemesi bir defalık ödeme kesintisini yasalara aykırı bulmuştu

Sigorta primindeki haksız kesintiyi geri isteyebilirsiniz

Almanya'da bir defalık ödemeler olarak bilinen ve Almanca'sıyla „Urlaubsgeld“, „Weihnachtsgeld“ olarak tanınan ödemelerden sosyal sigorta primi kesilmesinin Anayasaya aykırı olduğu hatırlatıldı.

Berlin-Brandenburg Türk Toplumu uzmanlarınca yapılan bir açıklamaya göre, Federal Anayasa Mahkemesi 11 Ocak 1995 tarih ve 1 BvR 892/88 numaralı kararında bu kesintileri anayasaya aykırı bulmuş ve kesintilerin 1 Ocak 1997'den itibaren hukuk dışı olacağını belirlemişti. Bu karara gerekçe olarak da, bir defalık ödemelerden yapılan kesintilerin sosyal sigorta matrahlarına dahil edilmesini göstermişti. Bilindiği gibi, işveren tarafından yapı-

lan „bir defalık ödemelerden“ de (Einmalzahlungen) sosyal sigorta primi (hastalık, emeklilik ve işsizlik sigortası için) kesinti yapılıyor.

Tüm sigortalı çalışanların veya işverenlerin bu kesintilerin kendi paylarını geri isteme hakkı bulunduğu ve bunun için 4 yıllık bir zaman aşımı süresinin geçerli olduğuna işaret eden uzmanlar, hak sahiplerinin kesintilerin ödenmesini talep eden içerikteki bir dilekçe ile (yanda örneğini yayınlıyoruz) bağlı bulunduğu hastalık sigortasına başvurması gerektiğini anımsatıyorlar.

Uzmanlar bu arada, „Yeni yılda bu dilekçe ile hem izin hem de yıl soru ikramiyesinden yapılan kesintiyi geri

istemektir.“ diyorlar. Uzmanlar ayrıca dilekçede çalışılan firmanın adı ve her iki kesintinin hangi ayda kesildiğine dair bağlayıcı bilgiler ile o iki ayın ücret/maaş bordrosunun fotokopisini de eklemenin yararlı olacağını söylüyor.

Hastalık sigortasından gelebilecek olumsuz bir yanıt halinde, dilekçe sahibinin Sosyal Mahkeme nezdinde dava açabileceğine işaret eden uzmanlar, daha sonra sendikaların hukuk bürolarının bu alanda yardımcı olabileceğini hatırlatıyorlar. Açıklamada ayrıca „Aynı hukuksal durumdan hareketle, işverenlerin de hastalık sigortalarına başvurarak, kendi çalışanları için ödedikleri işveren paylarını geri istemeleri olanaklıdır.“ deniyor.

Almanca Mektup Örneği

Geçtiğimiz yılın Kasım ayındaki sayımızda dile getirdiğimiz ve haksız yere kesilen sosyal sigorta primlerinin Anayasa Mahkemesi'nin bir kararına göre, geri istenebileceğini hatırlatan haberimiz büyük ilgi gördü. Yüzlerce okuyucumuzun isteği doğrultusunda ve yeni yılda da bu hakkın geri istenebileceğini göz önünde tutarak hazırlanmış bir Almanca mektup örneğini aynen yayınlıyoruz. Okurlarımız, mektuptaki boşlukları kendisi için doldurarak bağlı bulundukları hastalık sigortasına başvurabilecek.

Adınız-soyadınız ve adresiniz:

..... ?

Tarih,.....?

Antrag auf Erstattung zu Unrecht erhobener Sozialversicherungsbeiträge

An die ? Krankenkasse als Beitragseinzugstelle
..... (Adresi) ?

Betr: Versicherten Nummer:?.....

Hier: Antrag auf Erstattung zu Unrecht erhobener Sozialversicherungsbeiträge von einer Einmalzahlung.

Sehr geehrte Damen und Herren,
von meinem Arbeitgeber ?, habe ich 1997 in den Monaten?..... und?..... Einmalzahlungen entsprechend den beigefügten Lohn-/Gehaltsabrechnungen zusätzlich zu meinem laufenden Lohn/Gehalt erhalten. Von diesen Einmalzahlungen hat mein Arbeitgeber entsprechend der Zt. geltenden gesetzlichen Bestimmungen Sozialversicherungsbeiträge einbehalten und an Sie als die Beitragseinzugstelle abgeführt.

Dieser Beitragsabzug ist nach einem Beschluß des Bundesverfassungsgericht vom 11. Januar 1995, 1 BvR 892/88, mit Wirkung ab 01. Januar 1997 rechtswidrig. Ich beantrage daher deren Erstattung gemäß § 26 Abs. 2 SGB IV. Soweit nach der höchststrichterlichen Rechtsprechung des BSG die Entscheidung über den Antrag auf Erstattung der Beiträge zur Rentenversicherung und zur Bundesanstalt für Arbeit von den jeweiligen Trägern selbst zu treffen ist, wird angeregt, diese Träger am Verfahren zu beteiligen. Sollten Ihnen bekannt sein oder in nächster Zeit bekannt werden, daß in gleichgearteten Fällen bereits Musterprozesse im Verwaltungsverfahren oder im Instanzenzug der Sozialgerichtsbarkeit abhängig sind, wäre ich mit dem Ruhen meines Verfahrens einverstanden.

.... imzaniz (?).....

Zihinsel özürlü Yurdal, Almanya'ya döndü

Türkiye'den izinden dönerken çelişkili bilgi verdiği için Frankfurt Havaalanı'ndan sınır dışı edilen 32 yaşındaki Yurdal Satır, (yandaki fotoğrafta ailesi ile birlikte görülüyor) aylar sonra Türkiye'de bulundu ve uzun maceralar sonucunda Almanya'ya geri getirildi. İstanbul'dan sonra aylarca izine rastlanamayan ve bir özel tv'deki haber üzerine Bursa'da bulunan İğdirli Yurdal Satır, Alman Sınır Güvenlik birimlerinde de panjere yol açtı. Frankfurt Türkdanış görevlisi Fatma Yerebasmaz'ın yoğun çabaları sonucu yeniden Almanya'ya getirilen zihinsel özürlü Yurdal Satır'ın aylarca Bursa'da çöplükte yaşadığı ve yer yer kötü muameleyle uğradığı da öğrenildi.



Ramazan Bayramı'nızı içtenlikle kutluyoruz.

Yaşarbank (Tütünbank) çok paraya çok kazanç sağlıyor

1 yıl vadeli DM	100.000,- DM üzeri=	% 11
	75.000,- DM üzeri=	% 10.5
	50.000,- DM üzeri=	% 10
	25.000,- DM üzeri=	% 9.5
	10.000,- DM üzeri=	% 9

Dövizinizi
17 Eylül 1924'te
kurulan
YAŞARBANK'a
huzur içinde yatırın.

Ana paranızı da, gelirini de
ister buradan ister Türkiye'den
yine döviz olarak alın.

Yaşarbank bir
Yaşar kuruluşudur.

Daha fazla bilgi ve havale çekleri için
bizi arayabilirsiniz. Kazançlı çıkınız.

yaşarbank

FRANKFURT TEMSİLCİLİĞİ . Kaiserstr. 55, 60329 Frankfurt, Tel: 069/9231920, Faks: 92 31 92 31

Baki Yaradan dosyası açıldı

Hessen eyaletinin Fürth Odenwald kasabasında 1,5 yıl önce bir Türk gencini öldürme zannıyla hakkında soruşturma açılan Alman polis yargılanması sürüyor.

1996 yılı Aralık ayında bir gece yarısı trafik kontrolü sırasında durmayan 34 yaşındaki Edirneli Baki Yaradan adlı alkollü Türk genci, iki polis tarafından durdurulabilmişti. Baki Yaradan, polisle tartıştığı sı-

rada başından bir kurşun yiyerek yaşamını yitirenken, tartışmaya taraf polisler, olayın kaza olduğunu öne sürmüşlerdi. Savcılık, yaptığı soruşturmada olayın kasıtlı bir cinayet olduğu sonucuna varmış ve tabanca sahibi 30 yaşındaki Alman polis yargılanmasını talep etmişti. Katil zanlısı Alman polis, ise olay anında kurşunun tabancasından nasıl çıktığını kestiremediğini iddia ediyor.

Prof. Dr. Şemi Şen

Doktorunuz Diyor ki;



Sigara ve duman mağdurları

Değerli Okurlarım;

Geçenlerde çalışma masamda otururken 1997 yılında yazdığım yazılardaki sağlık uyarılarını acaba kaç kişi dikkate almış olabilir? diye kendi kendime sordum. Anımsayacaksınız bir yazımızda da özellikle kalp ve damar hastalıklarının önlenmesi açısından „Sigarayla lütfen bırakınız“ diye birkaç kez öneri de getirmiştik. Yanılmış olmayı içtenlikle arzu etmeme rağmen, insan sağlığının baş düşmanı olan sigarayla bırakmanın çoğu insan için sanıldığı kadar kolay olmadığını da görebiliyorum. Söz tabii sigaradan açılmışken, ben bu ay „pasif sigara içiciler“ yani sigara mağdurları üzerine de birşeyler söylemek istiyorum. Düşünün bir kez, sağlıklı yaşamı ilke edinen birey olarak sigara kullanmıyorsunuz, ne varki aile çevrenizde veya işyerinizde üçüncü şahısların sigara alışkanlıklarına ve sigaranın dumanına katlanmak zorunda kalıyorsunuz. Sigara kullanan kendi sağlığını tehlikeye

atarken, sigara içmeyen bir başka insanı benzeri bir tehlikeye sürüklemeye hakkım yoktur, diye düşünmüyorum. Sigara mağdurları arasında 1917 yılına kadar pek bilinen bir olay değildi. O yıllarda çıkan bilimsel dergilerden „Circulation“ sigara mağdurlarının durumunu ortaya koyan ve Amerika'nın Boston kentindeki Harvard Üniversitesi bünyesinde gerçekleştirilmiş bir araştırmanın sonuçlarını yayınladı. Buna göre, 32 bin hastane hemşiresi 10 yıl boyunca gözetim altına alınmış. Çıkan sonuç; evlerde sigara mağduriyeti yaşayan insanlarda kalp krizi veya enfarktüse tutulma riskinin yüzde 60 düzeyinde seyretmesi. Mağduriyet işyerinde ise o zaman risk oranı yüzde 90'a çıkıyor. Bu sonuçlar, bir bilimadamı olarak beni oldukça kaygılandırıyor. Almanya'da bugüne kadar tanıdığım insanlarımız gözümüzün önünden geçirdiğimizde, Türkler'in neden daha genç yaşlarda kalp damar hastalıklarına yakalandıkları gibi bir soru geldi aklıma. Bu hastalıkların nedenlerinden birisi sigara mağduriyeti miydi yoksa? Düşünmesi bile tükütücü geliyor bana. Bunu düşündükçe hemen herkese birey olarak bu alanda önemli sorumluluklar düştüğünü görüyorum. Nerede olursak olalım, sigaranın zararına inanan duyarlı bireyler olarak, henüz bu tehlikenin farkında olmayan çevremizdeki insanları uyaralım. Onları bu kötü alışkanlıktan vazgeçirmeye çaba sarfedelim. Ben öyle inanıyorum ki, herkes, kendi ailesinden veya işyerinden, arkadaş çevresinden bir kişiyi ikna edebilse, büyük işler başarmış olacağız. Sigarasız olun, esen kalın, sağlıklı kalın; değerli okurlarım. (Prof. Şen Fm. Höchst Hast. İç Hastalıklar/Kardiyo. Böl. Direktörü)

Gözünüz gibi bakıyorsunuz ama

Çocuğunuzun gözleri nasıl?

Anne babaların „gözümüz gibi bakıyoruz“ diye büyük önem verdikleri çocuklarının en çok ihmal ettikleri organlarından birisinin de göz olduğu söyleniyor.

Konuya ilişkin olarak sorularımızı yanıtlayan Frankfurtlu ilk Türk göz hekimi Dr. Ercenk Tecirlioğlu, bir çocuğun gözlerinin ve görme gücünün normal olarak gelişmesinin anne babanın elinde olduğuna işaret ediyor.

Dr. Tecirlioğlu, anne babalara çağrıda bulunarak, çocuğun gözleri ve görme gücünün küçük gözlemlerle sık sık denetlenebileceğini söylüyor ve bu yolla da göz hastalıklarının teşhis edilmesinin mümkün olabileceğini kaydediyor.

Göz hekimi Dr. Ercenk Tecirlioğlu konuya ilişkin olarak Toplum okurlarına şu bilgileri veriyor:



„Eğer çocuğunuzun gözünde veya gözleri civarında tek veya çift taraflı, normal olmadığını sandığınız bazı değişimler varsa, örneğin göz kapağı bir tarafta daha aşağıda ise, veya gözün renkli kısmında bir bulanıklık varsa, hatta göz bebeği siyah değil de gri renge dönüşmüşse, gözlerde titremeler oluyorsa veya gözlerden biri bir tarafa kayıyorsa, gözler dikkati çekecek kadar büyümüş ise ve ışıktan çok rahatsız oluyorsa, hiç vakit kaybetmeksizin bir doktora götürmeniz kaçınılmazdır. Eğer çocuğunuz 6 ay-1 yaş grubunda ise ve anne baba olarak siz de gözlük kullanıyorsanız, çocuğunuz beklenenden erken doğmuş ise veya ailenizde katarakt, göz tansiyonu gibi kalıtsal bir göz hastalığı varsa, göz muayenesinde kesinlikle zaman geçirmemek gereklidir. Ayrıca, 2 yaşına gelmiş bir çocuğun, belli bir şikayeti olmasa bile, bir göz doktoru tarafından en az bir kere muayene edilmesinde yarar vardır. Hafif dereceli bir şaşılık veya gözlük takmayı gerektirecek kadar bir görme bozukluğunu anne baba olarak her zaman farkedebilmeniz mümkün değildir.“

Görme denilen olayın, çoğu insanın bildiğinden daha karmaşık olduğuna ve bu olayın gözlerden başlayıp, görme siniri ve beyin içindeki görme yollarını aşarak beyinin görmeyi sağlayan kesimlerine kadar uzandığına dikkati çeken Dr. Ercenk Tecirlioğlu, daha sonra şunları söylüyor:

„Bütün bu organlar normal gelişimlerini 10 yaşına gelinceye kadar tamamlamış oluyor. Yani bir çocuğun görmeyi öğrenmesi 10 yaşına kadar zaman alabilir. Daha geç kalındığında görme özürleri artık hiçbir zaman tam olarak düzeltililemiyor. Bu yüzden daha önce sözünü ettiğimiz göz bozukluklarının erken teşhisi ve tedavisi, çocukların hayata sağlıklı ve güvenle bakmasını sağlayacaktır.“

Frankfurtlu göz hekimi Dr. Ercenk Tecirlioğlu, göz hastalığı konusunda daha geniş bilgi edinmek isteyen Toplum okurlarının sorularını yanıtlamaya hazır olduğunu söyledi. Tel: 069/342364

Türkiye'de ev, apartman dairesi veya inşaatınız için

**PAHALI KREDİYE
PAY DOS!**

Wüstenrot'ta yeni bir yapı tasarrufu sözleşmesine bağlı olarak, düşük ve sabit faiz, uzun vade ile beklemeden, derhal...

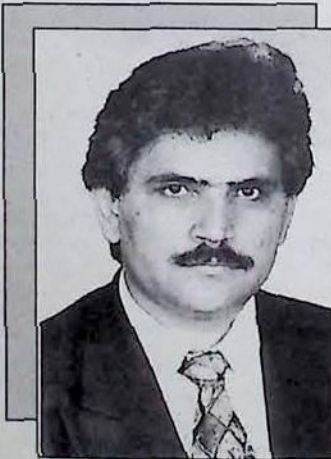
Ara finansman kredisi yıllık faizi:

yüzde 5,75

Yıllık efektif faiz: yüzde 5,9)

Hemen başvurun, bu sınırlı olanaktan siz de yararlanın...

Bana danışın



Mehmet Kuşçu
Generalagent / VOT

Nürnberg Str.12
(Eingang Leimenstraße)
63450 Hanau

Büro Tel: 06181/252512
Priv. Tel: 06181/252585
Auto Tel: 0172/6664615
Faks: 06181/21563

wüstenrot
Size de kazandırır

Hessen'de 94 kişi uyuşturucu kurbanı oldu

Hessen'deki resmi verilere göre, geçtiğimiz yıl 94 kişi eroin ve kokain gibi uyuşturucu yüzünden yaşamını yitirdi. Yetkililer, bu sayının bir önceki yıla oranla yüzde 31 oranında daha az olduğuna işaret ediyor ve uyuşturucu kurbanı sayısının Almanya genelinde de azalma gösterdiğini kaydediyor. Yetkililer bu olumlu gelişmeyi, uyuşturucuya karşı büyük kentlerde yapılan yoğun mücadele ve „Metadon uygulaması“ gibi resmi alternatif uyuşturucu dağıtımını gösteriyor. Uzmanlara göre Ecstasy diye bilinen yeni bir uyuşturucunun toplumda ege-men olmasından duydukları endişeyi de dile getiriyorlar.



Sağlıkla ilgili her türlü sorunuz için:
Türk Alman Sağlık Vakfı
Tel: 0641/75566 . 0641/77511

Hessen'den Haberler

Kanther'den Hessen'e veda

Federal İçişleri Bakanı Manfred Kanther, uzun yıllardır sürdürdüğü „Hessen Hristiyan Demokrat Parti-CDU“ Başkanlığını genç parti arkadaşı Roland Koch'a devretti. Hanau'da yapılan CDU kurultayında Kanther aday olmazken, halen eyalet parti grup başkanlığını da yürüten 39 yaşındaki avukat Roland Koch toplam 388 oydan 379'unu almayı başardı. Roland Koch'un yardımcılıklarına ise Rüsselsheim Anakent Belediye Başkanı Otti Geschka ile eyalet parlamenterisi milletvekilleri Volker Bouffuer, Franz Josef Jung seçildiler.

Hessen'de 106 bin yabancı öğrenci var

Hessen eyaletindeki okullarda halen 106 bin300 yabancı öğrencinin bulunduğu açıklandı. İstatistik Dairesinin verilerine göre, geçtiğimiz yıla oranla öğrenci sayısında bir değişme söz konusu değil. Hessen'deki yabancı öğrenci sayısı, toplam öğrenciler için de yüzde 15 lik bir oran teşkil ediyor.

Frankfurt'ta Karagöz-Hacivat gösterisi

Frankfurt Türk Veliler Birliği, Ramazan Bayramı nedeniyle 31 Ocak Cumartesi günü „Türk Kültür Merkezi“ Höhenstr. 44' adresinde saat 16'da „Karagöz-Hacivat“ gösterisi düzenliyor. Giriş ücreti çocuklar için 3 Mark, büyükler için 5 Mark'tır.



Petra ROTH

Avrupa, Frankfurt ve Euro

Değerli Okurlarım,

Yeni bir yılın ilk haftalarını yaşıyoruz. Kuşkusuz, yıl değişimleri, çoğumuz için özellikle geleceğe yönelik planlar yapma yolunda iyi bir vesile olur. Ben de bu bağlamda, bakışlarımı geleceğe çevirmek istiyorum. Çünkü önümüzdeki yıl Frankfurt da bir Avrupa yılına yaşayacak.

1998 yılı sonunda yeni Avrupa para birimi Euro gelecek. Avrupa Merkez Bankası, duymuş olabilirsiniz, merkez üssünü Frankfurt'ta açıyor. Bu yüzden biz Frankfurtlular

için Euro para biriminin yaşama geçirilmesi büyük bir anlam içeriyor.

Yeni para birimi hakkında elden gelen tüm olanaklar seferber edilerek, herkesi bilgilendirmeye çaba göstereceğiz. Bu yönde çalışmalarını koordine etmek üzere „Euro-büro“ adıyla Avrupa Bürosu'nu, anımsanacaktır, geçtiğimiz yılın Aralık ayında hizmete sokmuştuk.

Yeni para birimi Euro, Birleşik Avrupa yolunda önemli bir kilometre taşıdır. Bu süreç, sanıldığı gibi pek kolay olmayan ve özellikle uzun soluklu olmayı gerektiren bir olaydır ve bu tarihi politik karara farklı kültür, din ve dile sahip birlik üyesi ülkeler birlikte imza atmıştır.

Frankfurt Anakent Belediye Başkanı olarak kendi pencereden yaptığım bir gözle-

mi burada eklemek istiyorum. Avrupa, Birliği'nin bir kurumu olmaktan da öte başka bir olaydır. Çünkü Avrupa bana göre, farklı kültürlerin birleştiği kültürel bir projedir.

Bu nedenle Avrupa'nın Frankfurt'ta hergün yaşandığını farklı uluslardan insanların okulda, işyerinde veya spor kulübünde karşılaştığını söyleyebilirim. Böyle bir gerçeği yansıtmayan Avrupa'nın „demokratik ve kültürel“ yakıştırması havada kalacaktır.

Bu gerçekten yola çıkıldığında, Siz değerli vatandaşlarımızın sınırları aşan bu güzel birlikteliğe en güzel örneği verdiğiniz gözlenmektedir. Bu güzel katkınızı bu yıl da devam ettirmenizi ve Frankfurt'un „Avrupa Yılı“na renk katmanızı istiyorum.

Daha nice mutlu ve barış dolu yıllara...

Hessenli Türk öğretmenler de örgütleniyor

Hessen eyaletindeki okullarda anadil dersi eğitmeni olarak görev yapan Türk öğretmenler de sonunda bir dernek kurdu. 15 eğitmenin öncülüğünde başlayan ve Hessen eyaletinde görev yapan

250'yi aşkın öğretmeni bünyesinde toplamayı hedefleyen girişim için geçtiğimiz günlerde Frankfurt Türk Kültür Merkezi'nde bir tanışma toplantısı düzenlendi. Hessen Türk Öğretmenler Derneği'nin açılışında, anadil dersleri için yıllardan bu yana uğraş veren eğitim neferlerinin, toplumun geniş kesimlerince farkedilmeyen mesleki sorunları olduğuna ve bu sorunların Almanya'da doğup büyüyen çocukların geleceğini de yakından ilgilendirdiğine dikkati çekildi ve „Çözüm yolları için örgütlenmek artık kaçınılmazdı.“ görüşünü savunuldu.

Bu girişimin mevcut öğretmen sendikalaşmasından ayrı sosyal ve kültürel boyutu olduğuna dikkat çekilen açıklamada ayrıca, derneğin ana hedefleri olarak Türkler'e özgü eğitim ve öğretim konularındaki pürüzlerin, çocukların okul içi sorunlarının, Türk görevlilerin kendi içindeki dayanışma ve iletişim kopukluğunun giderilmesi olduğu belirtildi. Hessen Türk Öğretmenler Derneği yöneticileri şu isimlerden oluşuyor: YÖNETİM KURULU: Suzan Üstün (Başkan), Celal Dikci, (Başk. Yard.), Mukaddes Özkan (Yazman), İbrahim Aydın, (Sayman), Turan Akpınar, Yücel Tuna, İhsan Çolak ve Murtaza Ak (Üyeler) DENETLEME KURULU: Mustafa Altıntaş, Mehmet Yalçın, Bülent Pakdemir ve Yıldız Akalın. Hessen eyaletinde görev yapan Türk öğretmenlere gazetemiz aracılığıyla bir çağrıda bulunan Başkan Suzan Üstün, bu girişime omuz verilmesi istedi ve „Birlikten güç doğar“ dedi. Girişim hakkında daha geniş bilgi için:

Suzan Avcı: Tel 069/869928 veya Celal Dikci: 069/547650



Frankfurtlu Özdemir ailesine destek artıyor „Yasemin'e bir şans daha verilecek mi“

Sığınma başvuruları reddedildiği için aylardır sınırdışı kabusuyla yaşayan Özdemir ailesine bir fırsat daha tanınarak okul yılının bitimine kadar Almanya'da kalmasına izin verildi. Ailenin 8 yaşındaki kızı Yasemin'in ders yılı sonuna değin devam etmesine olanak tanıyan Hessen Eyalet Parlamentosu Dilekçe Komisyonu (Petitionausschuß) İçişleri Bakanlığına „bir şans“ daha tanınması yolunda yeşil ışık yaktı. Frankfurt Willmerschule adlı okuldaki öğrencilerin „Yasemin sınırdışı edilmesin“ adıyla açtığı kampanyaya kısa sürede kamuoyundan büyük ilgi gördü ve hatta Kiel'de yaşayan ünlü yazar Günter Grass bile öğrencilere mektup yazarak kendilerinin yanında olduğunu dile getirmişti. Sendika ve kilise çevrelerinin de yoğun desteğini alan Yasemin Özdemir bir süre daha rahat nefes alma fırsatını yakalarken, kampanyaya omuz veren kesimler, sınırdışı kararının iptal edilmesi için mücadelelerine devam edeceklerini duyurdular. Bu arada Hessen Yabancı Meclisleri Çalışma Kurulu (AGAH) yayınladığı bir bildiriye, Özdemir ailesinin Almanya'da kalmasına bir şans tanınmasını istedi.



Huzur...
Güven...
Hizmet...

28 YIL

60329 Frankfurt/M.
Kaiserstraße 64
Tel.: (069) 272 31 19
(069) 23 40 60

Frankfurt Havaalanı
Halle B Gişe 428-429
Tel.: (069) 69 04 16 81

68165 Mannheim
Tattersallstraße 33
Tel.: (0621) 15 10 01-2

40212 Düsseldorf
Schadowstraße 46
Tel.: (0211) 35 90 27-29

63450 Hanau
Salzstraße 13
Tel.: (06181) 25 88 05

ÖZTÜRK

Yaz Rezervasyonlarımız başladı.

Tatiliniz garanti!

HERGÜN İSTANBUL

SALI, ÇARŞAMBA

SALI, CUMA

ANKARA

İZMİR

PERŞEMBE

SALI, PAZAR

ADANA

ANTALYA

PERŞEMBE

PERŞEMBE

TRABZON

GAZİANTEP

SALI, PERŞEMBE, PAZAR

ERCAN

İstanbul Airlines

Lufthansa

Condor

Hapag-Lloyd



"GÖKLERDEKİ ONURUMUZ"

ONUR AIR Flight Center

1998 FRANKFURT KİŞİ UÇUŞ PROGRAMI

FRANKFURT MERKEZ BÜROMUZ,
Kaiserstr. 72, 60329 FRANKFURT
FRANKFURT HAVAALANI
TERMİNAL 1 HALL C, GİŞE NO: 701.3

Tel.: 069/24 26 400

Fax: 069/23 16 90

Acentalıklar
verilecektir.

Acil durumlarda hergün 08-20:00 saatleri arası havaalanındaki
büromuzu arayabilirsiniz. Tel.: 069/69073335 • Fax: 069/69059660

İSTANBUL

280,-

İSTANBUL/FRA FRA/İSTANBUL

Gün	Hareket	Gün	Hareket
Salı	16:00	Salı	19:10
Cuma	16:00	Cuma	19:10
Cumartesi	07:25	Cumartesi	10:40

ANKARA

290,-

ANKARA/FRA FRA/ANKARA

Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cumartesi	05:05 (İst. üzeri)	C.tesi	19:10

İZMİR

290,-

İZMİR/FRA FRA/İZMİR

Gün	Hareket	Gün	Hareket
C.tesi	05:10 (İst. üzeri)	Cuma	19:10

ADANA

340,-

ADANA/FRA FRA/ADANA

Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cumartesi	04:50	Cuma	19:10

ANTALYA

380,-

ANTALYA/FRA (Yü.STR) FRA/ANTALYA

Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cumartesi	19:05	Cumartesi	22:25

- ♦ Ayrıntılı bilgi için ONUR AIR bürolarını veya acentalarını arayabilirsiniz.
- ♦ Telefonla başvurunuzda bölgenizdeki acentalarımızın adres ve telefon numaraları da verilir.
- ♦ Sürekli bizimle uçan yolcularımıza bedava bilet veriyoruz.

ONUR AIR FLIGHT CENTER - MARMARA ACENTALARI

MANNHEIM

F2.8
68159 Mannheim
Tel.: 0621/12 04 710
Fax: 0621/12 04 713

KOBLENZ - Lützel

Andernachstr. 21/4
56070 Kobl-Lützel
Tel.: 0261/80 37 63
Fax: 0261/80 39 78

WIESBADEN

Wellritzstr. 50
65183 Wiesbaden
Tel.: 0611/945 09 50
Fax: 0611/945 09 61

OFFENBACH

Bismarckstr. 98
63065 Offenbach
Tel.: 069/823 75 415
Fax: 069/823 75 417

HANAU

Hirschstr. 12
63450 Hanau
Tel.: 06181/25 85 77
Fax: 06181/25 85 80

OBERNBURG

Römerstr. 17
63785 OBERNBURG
Tel.: 06222/649424
Faks: 06222/649426

LIMBURG

Schidestr. 71
65549 Limburg
Tel.: 06431/27721
Fax: 06431/27472

Türkiye ve dünyanın en genç uçak filosuna sahip
ONUR AIR'ın A300-A320-A321-MD88 uçakları ile
seyahat etmenin zevkini sizler de yaşayın.

DÜNYANIN EN BAŞARILI 5 FİRMASINDAN BİRİSİDİR.

Havacılık sektöründe 2. kez almış olduğumuz dünya birinciliğine ilaveten Airbus Industry tarafından işletme performans ve uçuş eğitimi standartlarında son 5 yıl en başarılı şirketlerinden birisi seçilerek Türk milletinin adını bir kez daha övgüyle duyurmanın haklı gururunu yaşıyoruz.

Turistik
Rezervasyon
Tel:
06181/258577

ONUR AIR

Nami Çağan çifte emeklilik konusunu Toplum için değerlendirdi

Emeklilik geliyor

Yeni? Yasa tasarısı ne getiriyor?

Bu tasarıya göre 3. maddesiyle, kesin dönüş yapan vatandaşlara başvuru hakkı tanınmaktadır. Bütün bu derlemeye çalıştığımız noktalar taslak aşamasında olup, bakanlar kurulunda da henüz görüşülmemiştir.

olanağı tanınmaktadır. Ek maddeyle de bu kanun yürürlüğe girmeden önce yurda kesin dönüş yapmış ancak 2147 veya 3201 sayılı yasalardan yararlanmamış vatandaşlara başvuru hakkı tanınmaktadır. Bütün bu derlemeye çalıştığımız noktalar taslak aşamasında olup, bakanlar kurulunda da henüz görüşülmemiştir.

Endişeler... Endişeler...

Toplum: Tasarının kesin dönüş şartını kaldırıyor. Bu yıllardan beri özenen bir konu. Ancak, Avrupa'daki Türk kamuoyunda bazı endişeler de yok değil. Örneğin, emekli olabilmek için vatandaşın herhangi bir işte çalışmaması ge-

reliyor. Vatandaş hem bu haktan yararlanmak hem de, mevcut işinde de çalışarak para kazanmak isteyebilir. Bu yüzden bu koşul, yeni bir kesin dönüş şartı biçiminde yorumlanıyor. Buna nasıl bir çözüm düşünülebilir?

Prof. Çağan: Bunu öyle düşünemeyeceğiz kanısındayım. Çünkü Sosyal Sigortalar Kurumu ile ilgili 506 sayılı yasada 60. maddenin h- bendinde aynı şekilde yazıyor: Bu maddede belirtilen

yaşlılık aylıklarından yararlanabilmek için sigortalının çalıştığı işten ayrılması ve yazılı istekte bulunması şarttır. Yani bu 3201 sayılı yasayla ve bunda yapılan değişikliklerle getirilmiş ek bir koşul değil, genel düzenlemenin, sosyal güvenliğin mantığından kaynaklanan bir sonuçtur. Kesin dönüş şartı yerine işi bırakma şartı getirilmesi söz konusu değildir, bu 506 sayılı yasada zaten bulunmaktadır.



Yılmaz Karahasan
Sendikacı Gözüyle

(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

Rasizme karşı

„Rasizme karşı Avrupa Yılı“nda Metal Emekçileri Sendikası IG Metall 23/24 Ocak tarihleri arasında Darmstadt kentinde bir konferans gerçekleştirdi.

Uzman kişilerin yanı sıra çok sayıda Alman ve Alman olmayan, işyerlerinden fahri ve sendikal örgütlen profesyonel sendikacıların katıldığı bir konferanstı bu. Bu etkinlikte oluşan çalışma grupları ve plenumda üç ana başlıkta toplayabileceğimiz konular ağırlıktaydı: „İşyerlerinde ve toplumsal yaşamdaki ayrımcı davranışlara karşı önlemler; Göçmenlerin meslekte vasıflı olabilmelerine yönelik destekleyici girişimler ve Yasal-Kurumsal ayrımcılığa karşı savaşım.“

Genelde iş hukuku kapsamında yasal düzenlemelerde göçmen emekçilere yönelik doğrudan ayrımcı kurallar söz konusu olmamasına, örneğin özellikle İşyeri Teşkilat Yasası'nın 75'inci maddesi, bir işyerinde çalışan tüm emekçiler arasında eşit davranış temel kural kabul etmiş ve her türlü ayrımcı davranış yasaklamış olmasına rağmen, pratikte 40 yıllık göç sürecinden sonra bile bu temel kural ve yasal yasaklamanın tümüyle gerçekleştirilmiş olduğunu bugün de ileri sürmek olanaksız.

Göçmen emekçilerin yoğunluk ve çoğunlukta hangi işlerde hangi çalışma koşullarında ve hangi ücretlerle çalıştıklarıyla yakından bakıldığında bu kolaylıkla görülebiliyor. İşyerleri düzeyinde söz konusu olan meslek eğitim, değişim ve gelişim programlarında ise bu ayrımcı davranışlar daha da görüldü.

Hele yığılmalı işsizliğin yıllardan beri sürekli arttığı ve işyerlerinin „mumla aranır“ duruma döndüğü, emekçiler arasındaki rekabetin de bu nedenlerle doruk noktaya ulaştığı dönemlerde bir de buna „çıkartmalarda en önde, işe almalarında en arkalar-da“ yer alma ekleniyor.

Eğer biz entegrasyonu „hukuksal ve siyasal eşitliğin gerçekleştirilmesi“nin ötesinde toplumsal eşit davranışın da gerçekleştirilmesi olarak anlıyorsak, ki öyle yorumlamamız gerekir, o zaman toplumsal entegrasyondan söz etmek tamamen olanaksızdır. Yıllardan beri ileri sürdüğümüz ve gerçekleştirilmesini istediğimiz, örneğin yerel ve genel seçimlerde seçme ve seçilme hakkı, devletdaşığa geçişin kolaylaştırılması, vatandaşlık yasası reformu edilerek doğumla birlikte devletdaşlık hakkının kazanılmasının gerçekleştirilmesi, Federal Almanya'nın bir göç ülkesi olarak kabul edilmesi ve göçün bir göç yasasıyla düzenlenmesi, ek bir yasal düzenlemeyle ayrımcılığın yasaklanması ve cezaya tabi tutulması, Almanya'da çok kültürlü ve çok uluslu bir toplum olduğu gerçeğinin kabul edilmesi gibi demokratik istemlerimizin hiçbirini bugüne dek gerçekleştiremedik.

Tutucu ve gerici politikacılar ve tümüyle Alman siyasi yönetimler, bu istemlerimizi yanıtsız bırakmanın yanı sıra, halen Almanya'nın bir göç ülkesi ve toplumun çok kültürlü ve çok uluslu bir toplum olduğu gerçeğini de halen görmek ve kabullenmek istemiyorlar. Umanm, Darmstadt'ta gerçekleşen bu verimli konferans, yabancıların temel istemler mücadelesine yeni bir özgüven ve ıme kazandı.

Kaçak emeklilere yeni kolaylıklar!

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı Prof. Dr. Nami Çağan'ın sözünü ettiği yasa tasarısına geçici 6. maddesi ile çok önemli bir değişiklik söz konusu. Bu değişiklik, „kesin dönüş yaptım“ diye beyanda bulunan ve kurumdan halen emeklilik aylığı alanları özellikle çok yakından ilgilendiriyor.

Türkiye'ye kesin dönüş yapmadıkları halde 3201 sayılı kanuna göre borçlanan ve borçlandıkları hizmetlerine istinaden kendilerine aylık bağlananlar, kanun yürürlüğe girdikten sonraki 12 ay içinde durumlarını kendiliğinden haber verenlere ve kuruma yazılı başvuruda bulunanlara herhangi bir ceza uygulanmayacak. Bu kişilerin, kendile „ine o güne değin yapılmış olan aylık ödentileri“, yasal faizleriyle beraber en geç 6 ay içinde kuruma geri vermesi gerekiyor. Buna uyanların borçlanmaları iptal edilmeyeceği için, kurum uzmanlarıca vatandaşlar lehine büyük bir değişiklik olarak tanımlanıyor.

Oysa 3201 sayılı eski uygulamaya göre, „kesin dönüş yaptım“ beyanında bulunarak, kurumdan emekli aylığı alan kişilerden bazıları, yine yurtdışında çalışmaya devam ediyorlar. Uzmanlar, mevcut uygulamaya göre, kişilerin en geç bir ay içinde çalıştıklarını bağlı bulunduğu kuruma bildirmek zorunda ancak bu kurala genelde uyulmuyor. Yetkililer, bu durumdaki kişilerin, beyanlarının aksine, yurtdışında yaşadıklarının saptanması halinde o zaman uygulanması zorunlu olan maddeleri şöyle sıralıyorlar: 1- Bu kişilere emekli aylığı ödemesi derhal durduruluyor. 2- Sigortalılara o tarihe kadar yapılan ödemeler, yasal faiziyle birlikte geri alınıyor. 3. Yine üyenin borçlanma işlemi iptal ediliyor ve devlete yapmış olduğu ödentileri o tarihteki kur üzerinden ve TL olarak kendisine geri ödeniyor. (Yani 10 yıl önce bir kişi devlete 5 bin Mark ödemiş ise, kurallara aykırı hareket ettiği için bu ödemiş para, 10 yıl önceki kur üzerinden ve TL olarak kendisine iade edilecek, demektir.)

Gerçeği söyleyenlere kolaylık var

Uzmanlar ayrıca, bu tür aykırı davranış sahiplerinin yanlış beyan ve haksız kazanç gibi gerekçeyle mahkemeye verilmesinin yolunun açık olduğunu belirtiyor ve „ne varki böyle bir yargı kararı bugüne değin hiç söz konusu olmadı“ görüşünü vurguluyor. Yeni düzenlemeye göre, 3201 sayılı yasa ile borçlanan, emekli aylığı alan ve hatta yurtdışında çalışıp bunu Türkiye'ye bildirmeyen kişiler uzmanlara göre „haksız ödeme“ kapsamına giriyor. Ancak kanunun yürürlüğe girdiği tarihten itibaren 12 ay içinde, şahsen başvurup, gerçeği söylemesi halinde, kendisine bakanlıkça bir hesap çıkartılıyor.

Başvuru sahibine „sana şu kadar haksız ödeme yapılmış ve şu kadar da bu paranın yasal faizi var. Vatandaşlar, bu toplam meblayı 6 ay içinde kuruma kendiliğinden iade ederse, bu vatandaşın borçlanma başvurusu artık iptal edilmiyor. Dolayısıyla tekrar bir durum değerlendirmesi yapılacak ve belli bir tarihten sonra kendisine yeniden emekli aylığı ödenmeye devam edilecek.

Haksız ödeme kapsamına girmesine rağmen, vatandaşların başvurusunun iptal edilmemesi uzmanlarca çok önemli bir yenilik olarak tanımlanıyor.

de yakın takipte"

kontrolleri tasarruf hesapları için bankaya, dolayısıyla verilen dilekçe yani ellingsauftrag" yoluyla yapılır. Yasaya göre evlilerde 12200 bekarlarda ise 6100 Mark'a kadar yıllık faiz geliri vergiden muaf tutuluyor. İşsizlik yardımı almak için bize başvuran kişiler, doldurdukları özel belgelerde tasarruf hesaplarıyla ilgili bilgi vermek, bankadaki birikmiş paraları ile aldıkları faiz tutarını beyan etmek zorundadırlar. Eğer maliyenin kayıtları ile bize verilen bilgiler birbirini tutmaz ise, yasaya göre, kurum olarak bu durumu araştırma yükümlüyük."

İş ve İşçi Bulma Kurumu söz konusu, devlet kurumlarının kendi içlerinde çok sıkı bir bilgi akışı olanağına sahip olduğuna dikkati çekerek, işsizlik yardımı veya parası talep eden bir kişinin, beyanının tatmin etmemesi halinde hemen gerekli bilgiyi maliyeden hatta kişinin hesabı hakkında bankadan bilgi alabileceğini vurguluyor.

İş ve İşçi Bulma Kurumu, bu tür denetim mekanizması sayesinde kurumdan işsizlik yardımı alan kişilerin yurtdışındaki hesaplarının da ortaya çıkabilmesine işaret ediyor ve bu yönde son yıl-

larda önemli ölçüde ihbar aldıklarını da sözlerine ekliyorlar.

Yetkili, işsizlik yardımı için başvuran herkesin nerede ne kadar tasarruf olduğunu bildirmekle yükümlü olduğunu hatırlatıyor ve „Para hangi ülkede olursa olsun, araştırmalarımızı o yöne de kaydırabiliyoruz.“ diyor.

Öte yandan bir Alman kurumunun Türkiye'deki bir bankada bulunan ve Almanya'da çalışan bir kişinin hesabı hakkındaki bilgi talebi, Bankalar Yasasına bağlı bulunuyor.

Bu durumda, iş ve işçi bulma kurumunun ancak Dışişleri Bakanlığı'na başvurarak, bankalardan yetkili Bakanın bilgisi dahilinde enformasyon isteyebilmesi mümkün. Bu anlamda Türkiye'deki yetkili kurum, Başbakanlığa bağlı Hazine Müsteşarlığı ve kimi durumlarda ise Hazine Müsteşarlığı oluyor.

Türkiye ile Hollanda arasında imzalanan ve yabancı resmi kuruma Türkiye'deki bankadan doğrudan bilgi alma hakkı veren benzeri bir ikili anlaşma Almanya ile yapılmadığı için resmi bir Alman kurumunun herhangi bir Türk bankasından doğrudan bilgi alması mümkün gözüküyor. Ancak, kurum, mahkeme kararıyla bankaya başvurduğunda, banka bu karara uymak ve istenen bilgiyi vermek zorunda kalıyor. Almanya'da olsun yurtdışında olsun işsizlik yardımı alan kişinin yanlış beyanda bulunarak sakladığı tasarruf hesapları ortaya çıktığında önce o güne dek ödenen bütün yardım iş ve işçi Bulma Kurumu tarafından geri isteniyor. İş ve işçi bulma kurumu, olayın boyutuna göre ayrıca, gerekiyorsa, savcılığa da suç duyurusunda bulunabiliyor.

✓ Gıda sektöründe güvenilir bir isim...

✓ Her zaman olduğu gibi bundan böyle yenilikte yine öncü...

✓ Bizi izlemeye devam edin!



KULE

Import GmbH
Tel: 069-444058
Telefax: 069/449336

Almanya'da yaşayan vatandaşlarımızın Ramazan Bayramı'nı kutluyor, mutluluk ve esenlikler diliyoruz...



Genç beyinler Frankfurt'ta buluştu

Hessen'de bankacılık ve finans sektöründe çalışan 2. kuşak Türk gençleri, Frankfurt'ta düzenlenen bir tanışma toplantısında biraraya geldiler. Avrupa'nın önde gelen finans kurumları ve şirketlerinde para piyasasını yönlendiren genç beyinlerin bu tanışma toplantısı, Türk toplumu adına "Türkiye'nin gözden uzak tutmaması ve mutlaka değerlendirmesi gereken gizli, dinamik bir potansiyele" gibi bir izlenim bıraktı. Geleceğin yönetici beyinleri olarak görülen Türk gençlerinin buluşmasında, "dostlar arasında iletişimi güçlendirme, bilgi alışverişini koordine etme, Türkiye'deki meslekdaşlarıyla ilişki kurma, Avrupa'daki genç Türk neslin sesini duyurma gibi" ilkeler saptandı. Fotoğrafta (sağda) bir grubu toplu halde görülen genç Türk beyinler, şimdilik ayda bir biraraya gelerek para piyasasında olan gelişmeleri kendi aralarında değerlendirecekler. Dernekleşme gibi hedeflerinin olmadığını kaydeden girişim sözcüsü **Sibel Bostancı**, ilgi duyan genç finans yöneticilerine açık olduğunu belirtti. Geniş bilgi için: Bloomberg Financial Markets. Tel: 069/920410. Faks: 069/1310473



IG Metall, 1998 yılında yabancı atağına geçiyor

Dünyanın en büyük işçi örgütü olarak bilinen Alman Metal İşçileri Sendikası IG Metall, yabancılar konusunda bundan böyle daha aktif bir politika izlemek istiyor.

Konuya ilişkin olarak Darmstadt'ta 23-24 Ocak tarihleri arasında göçmenlerin konumunu irdeleyen bir uzmanlar kongresi düzenleyen IG Metall, elde edilen bilgilerin ışığında yabancılar konusunda somut adımlar atmayı hedefliyor.

Toplantıya Almanya'nın değişik bölgelerinden gelen 200'ü aşkın yabancı delegeden bir grup, daha çok sendikaların iş yapışlarına yönelik eleştiriler getirdi.

Bir grup konuşmacı ise, sendikaların yabancılar lehindeki söylemlerine rağmen, iç uygulamalarının yabancıları dışlayıcı bir görüntü verdiğini öne sürdüler ve bu çelişkinin giderilmemesi halinde tüm çabaların inandırıcı olmayacağını kaydettiler. Eleştirileri yanıtlayan IG Metall Başkanı Klaus Zwickel ise, (alttaki fotoğraf) Almanya'nın

bir süredir ekonomik bir darboğazdan geçtiğini, bunun sorumluluğunun sermaye kesimi ile Kohl hükümetinde olduğunu belirtti ve tüm sıkıntılara rağmen, IG Metall olarak yabancıların seçim hakkı başta olmak üzere temel haklarını bu yıl sıkça işleyeceklerini vurguladı. IG Metall Yönetim Kurulu'nda yabancı emekçilerden sorumlu üye olarak görev yapan **Joachim Töppel**'in (ortada) verdiği bilgiye göre ise, örgütün halen 2.7 milyon kayıtlı üyesi var ve bunun yaklaşık yüzde 10'u (268 bin) yabancıardan oluşuyor.

Yetkililer, her iki yabancı işçiden birinin de (yaklaşık 130 bin) Türk olduğuna dikkati çekiyorlar. Töppel, yabancı üye sayısında son yıllarda üye kaybını doğruluyor ve bu arada emekli olanları da kapsayan bazı sendikal eğitici çalışmaların da olduğunu hatırlatıyor.

Sendika Yönetim Kurulu sözkonusu kongre projesi ile yabancıların toplumsal yaşamda ve çalışma dünyasında karşılaştıkları sorunları detaylı biçimde saptamak istediklerini kaydediyor.



Bedelli askerlik yaptı ama; Alman ordusu da çağırıyor

Frankfurtlu 24 yaşındaki **Serdar Erol**, kelimenin tam anlamıyla çiçeği burnunda bir Alman vatandaşı yeni yılla birlikte aldığı kartallı Alman pasaportunu hemen hergün herkese büyük bir mutlulukla göstermiş. Ta ki; Frankfurt Belediyesi'nden "Erfassung für Wehrpflichtigen" başlıklı askerlik yükümlülüğü bildirimli başlıklı mektubu alıncaya kadar. 8 aylıkken Almanya ile tanışan ve o zamandan beri Almanya ile bütünleşen **Serdar Erol** büyük bir şaşkınlık içinde. Nedeni ise, Türkiye'de bedelli askerliğini yapmış olmasına rağmen Alman ordusunda askere çağırılması. 1 yıldan beri evli olan **Serdar Erol**, Alman makamlarına durumu anlattığını, Türkiye'de bedelli askerlik yaptığını söylemiş ancak Alman makamları bu askerliğin Almanya'da tanınmadığını söyleyince paniğe kapılmış. Turizm sektöründe çalışıp ekme parasını kazanan **Serdar Erol** halen Frankfurt'ta Fachhochschule adlı yüksek okula da devam ediyor. "Ben burada büyüdüm ve yapılan çağrılara da uyarak Alman vatandaşı olmak istedim. Ben askerlik görevimi Türkiye'de yaptığım için bir daha askerlik yapmak istemiyorum. Zaten Türk yetkili makamları da benim bir daha Almanya'da askerliğe çağrılmamın sözkonusu olmayacağını belirtmişlerdi." diyor. **Serdar Erol**, hemen hergün Alman ordusuna alınıp geri kalan askerlik süresini kışlada geçirmeyi düşündükçe uykuları kaçıyor. "İstemiyorum" diyor. Başka çareniz kalmazsa diye sordukumuzda ise, "Son çarem Alman vatandaşlığından çıkmak ve yeniden Türk vatandaşlığını almaktır." diyor. **Serdar Erol**, başına gelen bu olayların diğer Türk gençlerine örnek olmasını diliyor ve gençlerin Alman vatandaşlığına 30 yaşından sonra geçmesini tavsiye ediyor.



Tüketici Hakları

Ruth-Anna Büttner

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi Hukuk Danışmanı



Hediye hoşla gitmemişse...

Değerli Okurlarımız,

Yeni yıl heyecanı artık geride kaldı sayılır. Hediye alma telaşıyla geçen günlerde, belki hoş olmayan durumlarla karşı karşıya kaldınız. Düşünün bir kez, değer verdiğiniz bir insan için bir hediye alıyorsunuz, mutluluk vermek istiyorsunuz ancak hediye karşınızdaki insanı herhangi bir nedenle sevindirmiyor. Aklınıza ilk gelen şey, değiştirmek kuşkusuz. Üzülmek belirteyim, bu mümkün değil. hediye, hediye demektir alışveriş sözleşmesi de geçerlidir. Buna göre, eğer mağaza sahibi veya yetkilisi, iyi niyetle size yardımcı olmayı hedeflemişse veya malı satın alırken, değiştirme olanağı üzerinde kesin kes konuşulmamışsa, yapacak bir şey yok demektir ve aldığınız hediyeyi değiştirmek mümkün değildir. Bu tür alışverişlerde parasını ödemededen değişikliği olanağı üzerinde konuşmakta hatta, mağaza sahibinin vereceği olumlu yanıtın kasa fişinin üzerine not düşülmesini sağlamakta fayda vardır. Unutmayalım, alışveriş sırasında malın geri verilme hakkının saklı tutulacağını, parasının iade edileceğini gösteren bir yazılı ifade yoksa, mağaza sahibi de iyiniyet gösterisi yapabilecek birisi değilse, paranızı geri almanız mümkün değildir.

Ancak, aldığınız hediye hatalı ise, o zaman durum daha farklıdır ve mağaza sahibi yasalara göre bunu tazmin etmek zorundadır. Tüketicilerin malın alış tarihinden itibaren olmak üzere en geç 6 ay içinde, alınan malın bir hatası varsa, itiraz hakkı bulunmaktadır. Bu durumda alıcı, satıcıdan ya paranın tamamını veya malı yine de elinde tutmak istiyorsa bir kısmını talep edebilir. Bu arada hatalı ürünlerin, sağlam ürünlerle değiştirme hakkı vardır. Bu arada işyeri ticaret sözleşmesi uyarınca, satın alınan malın tamir edilmesi de mümkün olabilir. Bu yüzden tüm tüketicilere, satın aldıkları ürünlere ait kasa fişlerini, faturalarını en az 6 ay boyunca iyi bir yerde saklamalarını öneriyorum. Bu konularda Hessen Tüketici Hakları, Para, Hukuk ve Sigorta Servisine başvurabilirsiniz.

Regionale, Hessische oder Türkische
Toplum
Türkisch Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung



GAZETECİLİK

mesleğini öğrenmek, topluma **Toplum** ile, toplumsal konularda ulaşmak isteyen gençlerimize sesleniyoruz. 1998 yılı içinde gerçekleştirmeyi tasarladığımız 1 yıllık meslek eğitime hazırlık projesi kapsamında, gazeteciliği öğrenmek isteyenler için kurslar açıyoruz.

Haber nasıl yazılır? Fotoğraf tekniği nedir? Röportaj nasıl yapılır? Sayfa düzeni nasıl hazırlanır? Dizgi nedir? Nasıl olur? Haber nedir? Radyo röportajı nasıl yapılır? Televizyon haber-ciliğinde en önemli unsurlar hangileridir? gibi aklınıza gelebilecek gazetecilikle ilgili her türlü soruya, bu 1 yıllık temel eğitim döneminde yanıt bulabileceksiniz.

Heyecan ve uzuk soluk isteyen bu mesleğe ilgi duyan ve gerçek bir meslek eğitimine bu heyecanları hazırlamayı hedefleyen "Gazetecilik Hazırlık Projesi"nden en az Realschule mezunu gençler yararlanabilecek ve proje Frankfurt'taki bir Alman basın kuruluşunun desteğinde gerçekleştirilecektir. Adayların Türkçe ve Almanca'yı iyi derecede biliyor olması gerekiyor.

Yazılı başvurularınız ve daha geniş bilgi için adres:

Rhein-Main Toplum . Postfach 1133 . 63201 Langen
Tel: 06103/52560 . 06103/929225

Yurtdışındaki Türkler'den sorumlu Devlet Bakanı Rifat Serdaroğlu: Pembe Kart genelgesi çıktı

Bakan Serdaroğlu, Alman vatandaşlığına geçtikten sonra, T.C.'nden alınan Pembe Kart sahiplerinin Türkiye'de herhangi bir zorlukla karşılaşmamaları için Başbakanlık genelgesi

T.C.'nin 55. Hükümetinde „Yurtdışındaki Türkler'den sorumlu Devlet Bakanı olarak görev yapan Rifat Serdaroğlu, Vatandaşlık Üst Kurulu'nun bu yıl ilk yarısında işlerlik kazanmasını hedeflediklerini belirtti ve Pembe Kart uygulamasına yönelik endişelerin yersiz olduğunu dile getirdi.

Bakan Serdaroğlu, pembe kart konusunda yurtdışında gidererek yayılan endişeleri içeren sorunları yakından izlediklerini belirterek, gazetemize şu açıklama-yı yaptı:

Genelge müjdesi

„Avrupalı Türkler arasında Pembe Kart olarak bilinen vatandaşlık çıkma belgesi konusunda son dönemde ortaya çıkan hassasiyeti anlayışla karşı ediyoruz. Türkiye'de 4112 sayılı yasanın Türkiye'de bazı kamu idareleri tarafından eksik algılandığı yolunda bazı tesbitlerimiz oldu. Konuyu bakanlar ku-

rulunda enine boyuna ele aldık. Sonuçta bu yasanın Türkiye'de bütün kamu idareleri tarafından ciddi şekilde uygulanmasını içeren bir Başbakanlık Genelgesi de yayımlandı. Bundan böyle, yurtdışında yaşayan vatandaşlarımız ellerindeki pembe kart denilen belge ile, Türkiye'de her T.C. vatandaşının sahip olduğu seçme ve seçilme hakkı hariç, bütün haklara sahip olacaktır ve bütün devlet dairelerinde artık herhangi bir sorunun çıkacağını sanmıyorum.“

Devlet Bakanı Serdaroğlu, seçme ve seçilme hakkının kapsam dışı tutulmasının doğal olduğunu, çünkü bu kart sahiplerinin artık bir başka ülkenin vatandaşları olarak kabul edildikleri ve o ülkede siyasal haklarını kullandıkları için Türkiye'deki benzeri bir olanaktan yararlanmadıklarını söyledi. Rifat Serdaroğlu, cenaze konusundaki endişelerinde yersiz olduğunu işaret ederek, Türkiye'de böyle bir sorunun olmadığını kaydetti ve şunları söy-

„Herşeye rağmen, devlet dairelerinde bir yanlış uygulama söz konusu ise, ilgili kişilerin derhal bizi haberdar etmelerini önemle salık veriyorum. Yurtdışında yaşayan vatandaşlarımızın pembe kart konusunda kesinlikle paniğe kapılmamalarını tavsiye ediyorum.“



Bakan Rifat Serdaroğlu,

ledi:

„Herşeye rağmen, devlet dairelerinde bir yanlış uygulama söz konusu ise, ilgili kişilerin derhal bizi haberdar etmelerini önemle salık veriyorum. Yurtdışında yaşayan vatandaşlarımızın pembe kart konusunda kesinlikle paniğe kapılmamalarını tavsiye ediyorum.“

Çok renkli kurul

T.C. Anayasasının 62. maddesini dayanak alan Vatandaşlık Üst Kurulu adlı girişim konusunda da görüşlerini açıklayan Bakan Serdaroğlu, „Bu madde devletin kendi yurttaşlarının her türlü istemine koşmasına amir bir hükümdür.“ dedi ve vatandaşlık Üst Kurulu'nun mevcut sorunların çözümü konusunda önemli bir işleve sahip olacağını kaydetti.

Vatandaşlık Üst Kurulu'nun bazı yanlış anlaşılmalara rağmen sağlıklı biçimde oluşturulacağını belirten Devlet Bakanı, „Bu kurum, her görüşten temsilcilerin görev alacağı ancak siyasi düşüncenin kesinlikle çatışmayacağı bir platform olacaktır.“ dedi. Serdaroğlu sözlerini şöyle sürdürdü:

„Vatandaşlık Üst Kurulu'na yurtdışındaki Türk kitle örgütlerinin yanı sıra, parlamentoda grubu bulunan siyasi parti temsilcilerinden de birer temsilci görev yapacaktır. Böylelikle, yurtdışı ile parlamentoda da doğrudan bir ilişki imkanı yaratılmış olacaktır. Geçtiğimiz aylarda yapılan orta-ya kan bazı isimler öyle sanıyorum kamuoyunda yanlış anlaşıldı.

Başvurular

Oysa buna gerek yok zira, Vatandaşlık Üst Kurulu (VÜK) üyeleri seçilme işbaşına gelecektir. Biz sorunu bir hükümet organı olmaktan ziyade, meclisin denetiminde ve ona bağlı bir birim biçimde de-

ğerlendiriyoruz. Öyle ki, bütçesi meclis tarafından denetlenilecek, çalışmaları yine bu yüce meclis tarafından koordine edilecek. Bunun için de yasa hazırlığımız sürüyor. Gazeteniz aracılığıyla yurtdışında yaşayan, böyle bir kurumda görev almak, çalışmak isteyen veya üyesi bulunduğu derneği temsil etmek isteyen herkesin bizzat benim bakanlığımıza, bana başvurmasını istihdam ediyorum.“

Vatandaşlık Üst Kurulu'nun anayasanın yurtdışındaki T.C. vatandaşlarına tanıdığı seçme ve seçilme hakkına kesinlikle bir alternatif olmadığını hatırlatan Devlet Bakanı Rifat Serdaroğlu, halen mecliste partiler arası uyum komisyonunda incelenen tartışılan seçim hakkına ilişkin 3 ayrı öneriden birinin en geç Şubat ayında çıkacağına inandığını dile getirdi.

Cinsel tacize maruz kalan yabancı kadınlara yardım

Frankfurt Belediyesi Kadın Sorunları Dairesi, bölgede cinsel tacize uğrayan yabancı kadınlar için bir yardım girişimine öncülük ediyor. Aynı alanda çalışan bir derneğin işbirliğinde ilk etapta dil zorluğu gözönünde tutularak bir „tercüman broşürü“ hazırlandı. Uzmanlar, „gerek bu broşürü edinmek isteyen gerek başına gelen olayı görüşmeyi tercih edenler 069/21230112 veya 069/709494 numaralı telefonlara başvurabilirler. diyor.



Nasrettin Hoca karnaval konuğu

Geleneksel Türk kültürünün sevilen sembolleri Nasrettin Hoca ile Karagöz Hacivat, 22 Şubat Pazar günü yapılacak olan Frankfurt Karnaval kervanında boy gösterecek. Frankfurt Karnaval Derneği'nce her yıl Main nehri kıyısında gerçekleştirilen etkinliklere her yıl olduğu gibi, bu sene de yüzlerce dernek çeşitli gösterilerle katılıyor. Dernek Başkanı Klaus Fischer, Türkiye'nin bugüne değin hep radikal örnekleriyle Alman kamuoyuna yansıtılmaya çalışıldığına işaret etti ve Frankfurt'un toplumsal yaşamında ayrılmaz bir yeri olan geleneksel karnaval gösterilerinde Türkiye'nin „gülen ve güldüren“ yönünü de sunmayı hedeflediklerini kaydetti. Türk Alman dostluğuna büyük önem verdiğini kaydeden Büyük Karnavalist Fischer, bu arada Nasrettin Hoca maketinin finansmanını üstlenen Kule Gıda GmbH sahibi Hüseyin Kuru ve sanatçı Walter Hann Nasrettin Hoca maketi ile birlikte görüldü.

Rüsselsheim'da Yabancılar Paneli

Gross Gerau'da Şubat ayında yapılacak valilik seçimine yönelik 2 Şubat Pazartesi günü „Stadthalle Rüsselsheim“ adresinde saat 17'de bir panel düzenleniyor. Paneli Yeşiller Partisi'nden Vali aday Thomas Rahner'in yanı sıra, Federal Parlamenter Cem Özdemir, Rüsselsheim Belediye Başkanı Gabriele C. Klug konuşmacı olarak katılıyor. Paneli, İl Genel Meclisi'nde Yeşiller partisi'nden görev yapan Ozan Ceyhan yönetiyor.



Çuvaldız Şinasi Dikmen

Bayram hastalığı...

Allah kimsenin çocuğunun başına vermesin. Ladikli İsmail'lerin torunları çok kötü bir hastalıktan muzdarip. Ve çaresi de yok. Alman bilim adamlarının bu hastalıktan haberleri yok. Türk doktorlar da pek ilgilenmiyorlar konuyla. Çocuk „bayram hastası“

Anne babasına göre çocuğun bu hastalığa tutulmasında en büyük suçlu büyük anne ve büyük baba. Neneyle dedeyi göre ise anne baba asıl suçlu.

Anne baba: „Biz anne babamıza yüzlerce kez söyledik. Çocuğun kafasına ya bayramı, bu bayramı diye sokmayın. Dedik ama dinleyen kim?“

Büyük anne ve büyük baba ise; „Çocuklarımızı diye diye dilimizde tüy bitti. Ama kulak veren yok. Neymiş çocuk Alman arkadaşlarının arasında yalnız kalacakmış...“

Anne baba; „Her dini bayramda annem ile babam çocuğu giydirip kuşandırıp oraya buraya el öptürmeye götürdüler. El öptükten sonra çocuk elini açıp bayram harçlığı bekliyor. Milli bayramlarda elbisesini giydirip, çocuğu subay elbisesi giydirip rap rap diye yürütüyorlar“

Büyük anne Büyük baba; „Sana ne yahu Alman'ın bayramından. Elin gavurunda gün biter, bayram bitmez. Noel'i var, yılbaşı var, üç kutsal kralı var, faşingi, Karfreitag'ı var. Paskayla yortusu, İsa'nın gökyüzüne çıkışı, oradan inişleri, tatil için tekrar gökyüzüne çıkmaları... Sanki NASA'yla birlikte çıkıyor İsa Hazretleri ve anası Meryem Bacı. Sonra bir de pantkot yortusu, Alman milli bayramı... Böyle de bayram mı olurmuş gardaşım. Ne askeri yürüyüş var, ne top atışı ne uçak, muçak... Sonra suç ve ceza ve pişmanlık günü, Ardından dört hafta boyunca Advent diye noel hazırlığı. Eh...Bu kadarına bir müslüman çocuğu nasıl dayansın.“

Anne baba; „Hadi Kurban Bayramı'yla Şeker Bayramı neyse. Bu kandil kutlaması da nereden çıktı? Miraç gecesiymiş. Yok üç aylar imiş. Yok Onbir ayın Sultanı Ramazan'ı karşılamış imiş. Yok Hz... Ya Milli bayramlara, milli günlerle ne dersin? Bizim çocukluğumuzda 23 Nisan Çocuk Bayramı vardı, 19 Mayıs Gençlik ve Spor Bayramı, 30 Ağustos Zafer Bayramı ve bir de 29 Ekim Cumhuriyet Bayramı. Bizimkiler ne yapıyorlar, baksanıza? İstanbul'un fethi, İstanbul'dan düşman işgalinden kurtuluşu, İstanbul'da Refah'ın başa geçmesi, İstanbul'un... Yok bugün Türkiye'de denizcilik günümüştü. Yarım tayfacılık günü, ertesi gün hakimler, daha sonra öğretmenler, daha sonra ormancılar günü... derken çobanlar. Haaa sahi, bu günde kendi içinde üçe ayrılıyormuş; 1) Sığır çobanları, 2) Koyun keçi çobanları, 3) Kaz ve halk çobanları...“

Sevgili okuyucularım, iki taraf birbirini suçlarken, çocuğun hastalığı ilerledi. Şimdi hergün başka bir bayram kutluyor.

Bir gün Fransız azizi St. Antonio'yu kutlarken, ertesi gün eskimolardaki buz ayısının ilk yaratılış gününü... Daha sonra ise... Allah korusun bu bizim çocuğu ve daha nice bayramlar nasip etsin. Amin, desenize yahu...

tr-online.net
Internet Magazin für Türken in Europa
tr-online.net
Türkler için Internet Magazin
İnternet'e ilk adımı tr-online.net ile atın!

Firmanız, ürünlerinizi, derneğinizi ve çalışmalarınızı İnternet yoluyla tanıtmak istiyorsanız, gelin İnternet Magazin tr-online.net kanalında sayfa açın. tr-online.net size uygun bir fiyata İnternet'te sayfa açmak imkanını sunuyor. Türkçe veya Almanca olarak hazırlayacağımız 2 sayfayı bir yıl süreyle İnternet Magazin tr-online.net'te 600 Mark'a yayınlayacağız. İnternet bağlantınız olmasa bile bizim adresimiz olan (http://www.tr-online.net) elektronik posta (e-mail) adresini kendi İnternet adresiniz

olarak kullanabileceksiniz. Adınıza gelen elektronik mesajları faks ile size ulaştıracağız. Unutmayınız; İnternet sayfaları size tüm dünyada yeni kapılar açar, yeni müşteriler kazandırır. İnternet'e ilk adımı tr-online.net ile atın. Bize aşağıdaki telefon ve faks numaralarında ulaşabilirsiniz.
Fahri Erfiliz: Telefon: 06104-3243
Tlf: 06104-101635
e-mail: ferfiliz@tr-online.net
Bedri Gümüş: Tel-Faks: 06105-919198
e-mail: bedri@tr-online.net

Toplum Gazetesi olarak okurlarımızla buluşmamızda önemli köprü görevi üstlenen aşağıda isim ve adreslerini görebileceğiniz esnaflarımızla gurur duyuyoruz. Siz de, bu kervana katılmak istiyorsanız, bizi arayabilirsiniz.

Çevresindeki esnaflarda Toplum Gazetesi görmeyi arzu edenler bize yazabilir.

GÜR GESCHENKARTIKEL . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 20 . Tel: 0611/451112
 GÜR REISEN . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 23 . Tel: 0611/408511
 GÜR EXPORT . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 22-24 . Tel: 0611/408880 . 406861
 BUCAK FRÜCHTE . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 29 . Tel: 0611/407769
 BALKAN MARKET . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 4 . Tel: 0611/401571
 SAPMAZ MARKET . 65183 Wiesbaden . Frankenstr. 9 . Tel: 0611/405207
 COŞGUN MARKET . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. Tel: 0611/409420
 HICRET MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 20 . Tel: 0611/
 YILDIRIM MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 18 . Tel: 0611/400213
 NURTEK REISEN . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 30 . Tel: 0611/401361
 GÜNAY MARKET . 65183 Wiesbaden . Schwalbacherstr. 52 . Tel: 0611/405894
 ASIL MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 1 . Tel: 0611/406684
 ANTALYA MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 30 . Tel: 0611/9450585
 GESCHENK PARADIES DIKKATLI . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 7 . Tel: 0611/409178
 ALADINS WUNDERLADEN 65185 Wiesbaden Kaiser-Friedrich-Ring 57 . Tel: 0611/87871
 ALADINS MARKET . 65185 Wiesbaden . Weberstrasse 35 . Tel: 0611/378582

Hessen'den Kısa... Kısa

Temsilciler Meclisi'nde görev dağılımı yapıldı

Kısa adı KAV olan Frankfurt Belediyesi Yabancı Temsilciler Meclisi yeni yapısıyla iç seçimlerini tamamladı. Başkanlığa Manuel, Parrondo Lozano'nun yaptığı KAV için diğer görev dağılımı şöyle: Başkan Yardımcılıkları: Yıldız Altan, Hidir Arslan, Domagoj Culjak, Nargess Eskandarkhann, Francesco Rinaldi, Muhammed Soyulu, Asım Tozoğlu ve Mirjana Vruckic. Yazman: Konstantinos Dinas.

Fakir Baykurt ile lisede okuma akşamı

Frankfurt Bettina Gymnasium adlı lisenin Veliler Birliği, 2 Şubat Pazartesi akşamı saat 19:30'da ünlü yazar Fakir Baykurt ile bir okuma akşamı düzenliyor. „Feuerbachstr. 37-47 adresindeki okulun salonunda“ki edebiyat akşamı için giriş ücretleri şöyle: öğrenciler 2 Mark, Yetişkinler 8 Mark, çiftler 12 Mark. Türkçe ve Almanca olarak gerçekleşecek müzikli okuma akşamının konuğu olan ünlü yazar Fakir Baykurt, bilindiği gibi Köy Enstitüsü ekolünden gelen bir isim ve 1979 yılından bu yana Almanya'da yaşamını sürdürüyor.

Türk Kültür Merkezi'nde Türk Sanat Müziği Kursu

Frankfurt Başkonsolosluğu'ndan verilen bilgiye göre, Türk Kültür Merkezi Türk Sanat Müziği koro çalışmalarına 24 Ocak'tan itibaren yeniden hız veriyor. Orhan Mercan yönetimindeki yeni kurslar her Cumartesi günü 13-17 saatleri arasında Türk Kültür Merkezi'nin „Höhenstr. 44-48“ adresinde gerçekleşecek. Geniş bilgi için: 069/439438

Halk Yüksek Okulu'nda kurslar yeniden başlıyor

Frankfurt Belediyesi'ne bağlı Halk Eğitim Merkezi VHS-Volkshochschule Galluspark 19 adresinde yeni dönem kurslarına 16 Şubattan itibaren başlıyor. Yetkililerin verdiği bilgiye göre, yabancılar için Almanca lisan kursları başta olmak üzere VHS 1998 yılında toplam 2500 kurs ve seminer gerçekleştirecek.

Hessen'de her hafta yeni bir milyoner doğuyor

Hessen Lotto GmbH basın açıklamasına göre, eyalet her hafta yeni bir milyoner ile tanışıyor. 1997 yılında toplam 1,7 milyar Mark para toplayan Lotto, bir önceki yıla oranla 1997'de şans oyunlarına ilginin azaldığının gözlemlendiğini bildiriyor. Şahs oyunlarına ilgi gösterenlerin toplumdaki ekonomik sıkıntıdan etkilendiklerini belirten yetkililer Lotto'dan toplanan paradan 464 milyon Mark'ının yeniden oynayanlara dağıtıldığını dikkati çekiyorlar.

Göçmenler ve siyaset Frankfurt'ta tartışılacak

Frankfurt'taki „Kultur im Dritten e.V.“ adlı dernek, „Göçmenlerin politik süreçteki konumu“ adlı bir tartışma toplantısı düzenliyor. Toplantı 11 Şubat Çarşamba günü saat 20'de „Öko-Haus - Ka-Eins - Kasselstr. 1 A. Frankfurt“ adresinde olacak. Tartışma toplantısının Hessen İçişleri Bakanlığı Müsteşarı Heinz Fromm, Frankfurt Belediye Meclisi üyesi ve AMKA yetkilisi Jutta Ebeling, CDU Belediye Meclis üyesi Dr. Albrecht Magen, KAV Başkanı Manuel Parrondo ile EATA Frankfurt Başkanı Hülya Arslaner konuşmacı olarak katılıyor. Toplantıyı FAZ muhabiri Manfred Köhler yönetecek.

PANOROMA tanıtımda öncü isim

Grafik, fotoğraf ve her türlü ilanlarınız hazırlanır. Tasarım, layout, bültenleriniz en yeni teknikle yapılır. Animasyon, hareketli, görüntülü tanıtım hazırlanır. İlan, kartvizit, poster, düğün davetiyesi yapılır. Tel: 069/776444 . Faks: 069/706323 Leipzigstr. 42 a . 69487 Frankfurt/M.

Sanki Türk tekstil fuarıydı



Ocak ayı ortasında Frankfurt'ta gerçekleşen ve kısa adı Heimtextil '98 olan Uluslararası Tekstil Fuarı'na Türkiye'den toplam 89 firma katıldı. Çoğunluğu İstanbul, Denizli ve Bursa gibi kentlerde yerleşik olan bu firmalar, uluslararası panayırda ticari bağlantılar yaparken, Türk ürünlerine ilginin bu yıl fazla olması gözden kaçmadı. Frankfurt'taki bu fuara katılan firmaların temsilcileri ayrıca, Frankfurt Başkonsolosu Şafak Göktürk'ün onurlarına verdiği bir resepsiyon da hazır bulundular. Fotoğrafta Türk tekstil firma temsilcileri Başkonsolos Şafak Göktürk ile birlikte görülüyor. (solda)

İTİL

DIYANET İŞLERİ TÜRK İSLAM BİRLİĞİ
Türkisch-Islamische Union der Anstalt für Religion e.V.

Venloer Str. 160 - 50823 KÖLN
TEL: 0221/579820 FAX: 0221/515892

BAYRAM TEBRİĞİ

29 Ocak 1998 Perşembe günü idrak ettiğimiz mübarek Ramazan Bayramı'nın, başta Aziz Türk milleti olmak üzere, bütün İslam Alemine, anayurttan uzaklarda bulunan vatandaşlarımıza, hayır ve mutluluk getirmesini yüce Allah'dan niyaz eder, bu Bayramın bütün insanlık hakkında da barış ve saadete vesile olmasını temenni ederiz.

İTİL

Yönetim Kurulu

Söz Okurun



İçinde yaşadığımız
eyaleti de yakından
ilgilendiren toplumsal
ve sosyal olaylar
konusundaki
görüşlerinizi bize
gönderin, yayınlatalım.

Adres:
Rhein-Main Toplum
Postfach 11 33
63201 LANGEN

Tasarruflu olmak için şu 25 öneriyi dikkate alınız!

A. ATEŞ - FRANKFURT

Değerli Toplum yayın sorumlularları,
Almanya bildiğiniz gibi bir tüketim toplumu ve alışveriş merkezlerinde hemen her üründen çok sayıda örnek var. Kalite açısından büyük farklılıklar olduğu muhakkak, ancak piyasadaki belki fiyatı düşük mevcut ürünlerin ille de diğerlerinden kalitesiz olduğunu söylemek bazan haksızlık olabilir. Alman halkı bildiğiniz gibi genellikle tutumlu bir toplum ve alacağı malı seçerken çoğu kez kıyaslamaya ve fiyatlara önem verir. İşte böyle bir tutumlu uzman dostumuzdan öğrendiğim bazı yöntemlerin çok yararını gördüm. Bu olumlu deneyimimi okurlarınızla paylaşmak istiyorum. Fırsat verir yayınlarsanız belki Toplum Gazetesi'nin okurları lehindeki menfaat hizmet zincirine küçük bir katkıda bulunmuş olabilirim. Başarılar diliyorum. İşte 25 altın anahtar:

- Kredi kartı yerine peşin ödeyin ve böylece hem yıllık kart ücretinden kurtulmuş olursunuz, hem de cebinizdeki paraya göre yani ayağınızı yorganınıza göre uzatmış olursunuz.
- Gıda ürünlerini kesinlikle büyük bir açlık hissettiğiniz anda almayın. O zaman fiyatları gözünüz görmeyebilir.
- Süpermarketlerde fiyatı düşük mallar genellikle rafların altına konur. Müşterinin göz hizasındaki malların fiyatı yüksektir. Biraz eğilerek alt kısımlara bakmayı deneyin.
- Son kullanım süresi gelmiş yoğurt ve süt ürünlerinin fiyatları yarı yarıya düşer. Hemen yiyecekse, bu ürünleri alabilirsiniz, zira, üzerindeki son tarihe rağmen bunlar çoğunlukla bir süre daha dayanıklıdır.
- Fırınların bir gün önceden kalmış ekmeği çoğu kez yarı fiyatına sattıklarını unutmayınız.
- Alışverişte kesinlikle plastik torba satın almayın, sepet veya bez torba kullanın.
- Posta yoluyla servis veren büyük alışveriş mağazaları, çok sayıda siparişte önemli ölçüde indirim yapıyor. Bu nedenle neden bazı ürünleri arkadaşlarınızla birlikte ısmarlayamayınız?
- İçecekler kasayla daha ucuza geliyor. Ayrıca şişelenmiş içecekler, teneke kutulardan daha ucuz olduğunu unutmayınız.
- Reçel, marmelatı evde boş vakitlerinizde kendiniz de hazırlayabilirsiniz.
- Az kirli çamaşırlar için, iddia edildiği gibi hiç te öyle ön yıkamaya ihtiyaç yoktur.
- Çamaşır ve bulaşık makinelerini tam dolmadan çalıştırmayınız.
- Yeni bir çamaşır veya bulaşık makinesi alacağınız zaman, elektrik tüketimine dikkat ediniz.
- Yemek pişirirken, ocağın altını hesapladığınızdan 2 dakika önce söndürün ve bu süre zarfında ocağın mevcut ısıdan yararlanınız.
- Hızlı pişiren özel tencereler, yüzde 50 enerji tasarrufu sağlıyor.
- Buzdolabını kesinlikle ocağın yanına koymayın.
- Sinemalar özellikle öğleden sonra ucuzdur. Ayrıca genellikle Pazartesi ve salı günleri sinema giriş fiyatlarında özel indirim vardır.
- Hediye paketleri ve kağıtları atmayın ve bir başka ortamda yeniden kullanmayı deneyin.
- Diş fırçalarken, suyu kesinlikle açık bırakmayın.
- Musluk damlıyorsa, hemen tamir edin. Bir contanın maliyeti 3 Mark'tır. Yapmazsanız yılda damlama yüzünden 5 bin litre su kaybinız olur.
- Sigorta ödentilerini aylık yerine yıllık yapın. yüzde 5 daha ucuza gelebilir.
- Yerel telefon görüşmelerini sabah 9'dan önce yapın. Konuşma ücretinden tasarruf edersiniz.
- Posta, Demiryolları İşletmeleri ve Havaalanlarında bulunan sahipsiz eşyaların açık artırma günlerini izleyin.
- Hastalık kasalarının hizmetleri aşağı yukarı aynıdır. Aıdlatları kıyaslayarak birisini tercih edin.
- Televizyon aletinizi Standby durumunda tutmayın. izlemiyorsanız kapatın. Yılda 35 Mark kazançlı çıkarsınız.
- Alışverişe kesinlikle liste yaparak gidiniz.

Şefe hakaret işten atılma nedeni mi?

Köln Eyalet İş Mahkemesi'nde sonuçlanan bir davaya göre, bir işçinin şefine yönelik kırıcı sözler sarfetmesi, işten atılmak için yeterli bir gerekçe biçiminde kabul edilmiyor. (11 Sa 995/96) dosya numaralı karara konu olay şöyle gelişti: Bir işçi, Noel kutlaması için yapılan daveti: „Ben hırsız iki şefe aynı masaya oturamam“ diyerek geri çevirince, işletme ile başı derde girdi ve sonuçta çıkış aldı. Yapılan itirazı değerlendiren mahkeme, işten çıkışı kararının yasalarla çeliştiğini bildirdi ve „Hırsız“ suçlaması karşısında işverenin önce işçiyi uyarması gerektiğini hatırlattı.

Hastalık halinde kar temizleme zorunlu değil

Münih Mahkemesi, hastalık izninde bulunan bir kişinin, apartman yönetmeliğinde belirtilmesine rağmen, evin çevresinde biriken karları temizlemek zorunda olmadığı sonucuna vardı. Mahkeme ayrıca, hasta olan kiracının kendi yerine bir başka kişiye para ödeyerek bu işi yaptırmak mecburiyetinin bulunmadığını bildirdi. (6 C 183/93) dosya numaralı karara göre, evin çevresindeki kar temizleme işinin aslında ev sahibinin işi olduğunu hatırlattı ve „Apartman Yönetmeliği“ uygulaması ile yasal boşluktan yararlanıldığını bildirdi.

Bakım izninde olan kadına Noel parası ödenmez mi?

Frankfurt'taki İş Mahkemesi'nin bir kararına göre, iş sözleşmesinde aksine bir hüküm yok ise, eğitim izninde bulunan bayan personelin de firmadan Noel parası almaya hakkı bulunuyor. Bu durumda bulunan kişilerin kaynak gösterebilecekleri Frankfurt İş Mahkemesi karar dosyası şöyle: (Az: 18 Ca 1351/97)

Kiradan düşebilirsiniz

Saarbrücken'deki Eyalet Mahkemesi'nin bir kararına göre, bir ev sahibi, kiracısının çamaşır asmak amacıyla kullanımına sunduğu kalorifer odasını vermektен vazgeçerse, o zaman kiracının ödediği kiradan yüzde 2 oranında kesinti yapma hakkı doğuyor. Mahkeme bu konudaki davayı sonuçlandırırken, kiracının sonradan çamaşırlarını bahçeye asmaya zorlanamayacağına karar verdi ve davayı kiracının lehinde tamamladı. (Az: LG Saarbrücken 13 BS 13/96)

İşten atılmayı koruyucu yasalar herkese geçerli

Federal İş Mahkemesi, Almanya'da geçerli işten atılmaları koruyucu yasaların (Kündigungsschutz) ister bir işyerinde tam gün çalışsın ister yarım gün, herkes için geçerli olduğunu açıkladı. Mahkeme 19 yıldır postanede haftada 30 saat olmak üzere kısmen çalışan 55 yaşındaki bir kadının itirazını olumlu sonuçlandırdı. Mahkeme anayasa önünde herkesin eşit olduğunu ve buna toplu sözleşmeye konu tarafların da uymak zorunda olduğu sonucuna vardı. Mahkemenin karar dosya numarası şöyle: (Az: 2 AZR 175/96)

Almanya'da Mahkeme Koridorlarından Haberler

Yeni aldığınız arabanın koltuğu gıcirtı yapıyorsa;

Münih Eyalet Yüksek Mahkemesi, acentadan satın alınan bir otomobilde üretim hatası ne olursa olsun, satış sözleşmesinin feshedilebileceğine karar verdi. Mahkeme, yeni satın aldığı otomobilin koltuğu gıcirtı yapan ve otomobilini „üretim hatası“ var diyerek geri vermek isteyen bir sürücüyü haklı buldu. Kararda şoför koltuğundaki gıcirtının trafiği aksatmaya ve rahatsız etmeye de sıradan bir hata olmadığı belirtiliyor ve sürücünün bu gıcirtıdan rahatsız olmasının geçerli bir neden olduğu kaydediliyor. Karar numarası şöyle: (OLG München . Az. 3 U 5433/96)

Satın aldığınız bir malı nasıl değiştirebilirsiniz?

Bilgisayarınız, size parça parça teslim edilmişse, bu durumda garanti hakkınız son parçanın sağlam teslim edildiği gün başlar. Köln Eyalet Yüksek Mahkemesi Karar Dosya Numarası: Az: 19 U 72/95

Bir malı satın alırken, satıcı örneğin 10 gün içinde deneme hakkınız vardır, beğenmezseniz geri verebilirsiniz“ demiş ise ve siz bu süreyi kaçırmış iseniz, o zaman geri verme hakkınız ortadan kalkmış demektir. Saarbrücken Eyalet Mahkemesi'nin kararı „Az: 2 S 14/95“

Satın aldığınız bir alette, garanti süresi içinde bir arıza başgöstermişse o zaman o aleti satıcısına götürüp, ödediğiniz paranın bir kısmını talep edebilir veya sağlam bir alet isteyebilirsiniz. Oldenburg Eyalet Mahkemesi'nin konuya ilişkin karar dosya numarası: Az: 5 O 1459/94“

Hasta bir yerden bir başka kliniğe helikopterle taşınırsa kim öder?

Koblenz Eyalet Mahkemesi, şartların gerektirmesi halinde bir hastanın bir klinikten bir başka hastaneye helikopterle taşınmasından doğan masrafı, hastanın bağlı olduğu hastalık kasasının üstlenmek zorunda olduğuna karar verdi. Bir hastane hekiminin, bir başka hastanede tedavisinin yapılması gereken baygın bir hastanın taşınması için helikopter ısmarladı ancak hastanın bağlı olduğu kasa bu masrafı ödemek istemedi. Ulaşmazlık sonucuna göre, mahkeme „hastanın helikopterle taşınmasından başka bir çözüm olmadığına göre“ hastalık kasası bu transport giderlerini üstlenmek zorundadır.“ diyor. (OLG Koblenz: Az 5 U 473/96)

Vergi borcu olana meslek icra yasağı

Braunschweig İdari Mahkemesi, maliyeye yıllardır biriken vergi borçlarını ödemeyen bir esnafın meslektен men edilebileceği yolunda uyarıda bulundu.

Bir çatı ustasının Maliyeye 128 bin Mark vergi borcu takmasının „anlaşılabılır“ yani olamayacağı sonucuna varan mahkeme, vergi kaçırarak esnafın mesleğini daha fazla icra etmesine izin verilemeyeceği sonucuna vardı. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası: (Az: 1 A 1178/97)

Kullanılmış araba satın alırsanız;

Araba galerisinde 117 bin km de olduğu söylenen ancak 100 bin km daha fazla yol katettiği saptanan bir otomobil için tahsil edilen para, alıcıya geri ödenmek zorunda. Frankfurt'taki Eyalet Mahkemesi'nde sonuçlanan bir davaya göre, alıcı satın aldığı aracın 217 bin km yol katettiğini saptayınca derhal araba galerisine geri gidip ödediği 2800 Mark'ı geri talep etti. Ulaşmazlık üzerine devreye giren mahkeme alıcının isteminde haklı olduğu sonucuna vardı ve satıcının arabanın özelliklerini satış işlemi sırasında gizleyemeyeceğini, bu yüzden satış mukavelesinin geçersiz olacağını kaydetti. Karar dosya numarası: Az: 31 C 1911/96/23

İşveren personeli dövmeye kalkarsa;

Frankfurt Mahkemesi, daha önce yandığı çalışan bir bayan personeli kaba kuvvet kullanarak yaralanmasına yol açan bir büfe sahibini para cezasına çarptırdı. Mahkeme, işverenin, personeline karşı hiçbir zaman kaba kuvvete duyalı bir güç gösterisine girişmeyeceğini, aksi takdirde cezai müeyyidelerin bulunduğuna işaret etti.

Vizesiz yolcu için uçak şirketinin sorumluluğu nedir?

Koblenz Yüksek İdari Mahkemesi, Almanya'ya yolcu taşıyan havayolu şirketlerinin yabancıların geçerli bir pasaport ve vizesinin olup olmadığını kontrol etmek zorunda olduğunu açıkladı. Mahkemenin kararına göre, bu alandaki yükümlülüğünü gözardı eden şirketlerin, Almanya'ya getirdiği yolcusunu ülkesine geri götürmek zorunda kalacak. Karar no: (Az: 11 B 13028/97)

5 yılda 1149 gün hastalık iznine çıkarsanız ne olur?

Bir işyerinde uzun süreli hastalık iznine çıkan ve işyerindeki işini aksatan bir personel, hastalığını gösteren rapor ve bulguları, işverenin öngöreceği tarafsız bir doktora göstermek zorunda bulunuyor. Aksi takdirde, Kassel'deki Federal İş Mahkemesi'ne göre adı geçen personelin süresiz çıkışı alması yasalara ters düşmüyor. İşveren, 1990-1995 yılları arasında 1149 gün hastalık izni yapan bir hizmetlisini, uzun süreli hasta olduğu için daha fazla maaş ödemek istemediğini ve malulen emekli olmasını talep etti. Ancak söz konusu hasta personel bunu reddedince konu mahkemeye yansıdı. Kassel'deki mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: (Az: 2 AZR 801/96)

Hessen'den Kısa... Kısa

Kişi başına 595 Mark Sosyal Yardım ödeniyor

Hessen'de 1996 yılı verilerine göre, kişi başına ortalama 595 Mark sosyal yardım ödeniyor. Bu oran Saar eyaletinde 612 Mark düzeyinde seyrederken, Rhein Land Pfalz eyaleti ise kişi başına 471 Mark sosyal yardım ödüyor. Sosyal yardım ödentileri Almanya genelinde ise 503 Mark.

Hessen'e taşınan yabancı sayısında düşüş var

1997 yılının ilk 9 ayı verilerine göre, Hessen'e gelen yabancı sayısında bir önceki döneme oranla yaklaşık yüzde 10 düşme var. Yetkililer, bu süre içinde eyalete 54 bin 300 yabancıların taşındığını belirtiyor. Resmi verilere göre, Hessen'e geçen yıl toplam 120.700 kişi gelirken 115.600 kişi terketmiş.



Frankfurt'ta şan, solfej ve bağlama kursları var

Türk halk müziğine ilgi duyanlar için Frankfurt Göçmenler Merkezi'nde şan, solfej ve bağlama kursları açıldı. 24 Ocak tarihinde başlayacak olan kurs Frankfurt Üniversitesi'nde müzik öğrenimini tamamlayan Vural Güler (üstteki fotoğraf) tarafından verilecek. Sadece C.tesi ve Pazar günleri saat 15'de „Mühlgasse 3-A Çağdaş Müzik Prodüksiyon“ adresinde yapılacak olan kurslara ilgi duyanlar, „Göçmenler Merkezi Leipzigerstr. 42.a 60487 Frankfurt „ adresine ve 069/772160 numaralı telefona başvurabilecekleri gibi, 069/ 703899 ve 0177 23 80511 numaralı telefonlar da ilgilenenlerin emrinde olacak. Bu arada Göçmenler Merkezi adresinde Muhasebeci Osman Çalışkan tarafından isteyen herkese vergi denkleştirimi işleminde yardım ediliyor.

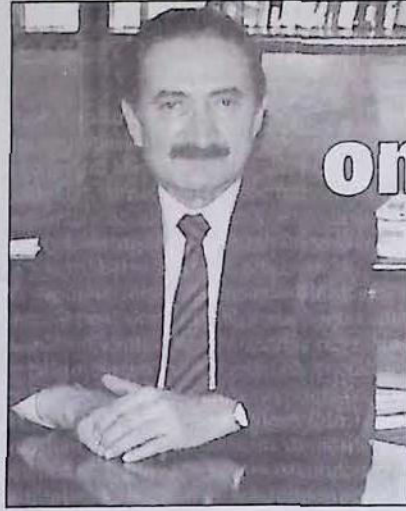
Offenbachlı Türk emekliler Avrupa Parlamentosu'nda

Offenbach'daki Türkdanış merkezi, bölgede yaşayan emekli ve yaşlı Türkler için bir Avrupa Parlamentosu gezisi düzenledi. Kurum sözcüsü Hidir Karademir'in verdiği bilgiye göre, geçtiğimiz yıllarda da gerçekleştirilen çeşitli etkinliklerden farklı olarak bu yılki Ramazan Bayramı vesilesiyle, Straßburg gezisinde karar kıldıklarını söyledi. Otobüsle Fransa'ya giden Türk emekliler, Straßburg'da Avrupa Parlamentosu SPD Walldorf-Mörfelden milletvekili Willy Görlach tarafından karşılandı. Parlamentonun çalışmaları hakkında çeşitli bölümlerde bilgiler ve gözlemler toplayan emekli yurttaşlarımız, ayrıca bir de meclis lokantasında birlikte yemek yediler.

Almanya sığınmacılara kapılarını kapıyor

Almanya, özellikle geçtiğimiz son iki yıl içinde alınan sıkı önlemler sayesinde iltica başvurularının azaldığı bir ülke oldu. Resmi verilere göre, 1997 yılında Almanya'ya sığınma talebinde bulunmak üzere 104 bin yabancı giriş yaptı. Bu sayı bir önceki yıl 116 367 düzeyinde seyrederken, sığınma başvuru sayısında %10 azalma kaydedilmiş oldu.

T.C. Başbakan Yardımcısı ve DSP Genel Başkanı Ecevit'ten mesaj var



„Reform çabalarımız onurlu bir Türkiye için“

rimizin da başı dik bir yaşam sürmesine olanak sağlayacaktır.” dedi.

Bülent Ecevit, ağırlıklı olarak Türkiye'de ki hükümetin bugüne değin yaptığı çalışmalara değindiği mesajında şu görüşleri dile getirdi:

55. Cumhuriyet Hükümeti, 3 partiden oluşan bir azınlık hükümeti olmasına karşın, Türkiye'nin bütün sorunlarına el atmış durumdadır. Bu arada kapsamlı bir eğitim reformu, kısa sürede hazırlanmış ve başarıyla yürürlüğe konmuştur. Bunun yanı sıra, ekonomik konularla ilgili olarak, örneğin vergi reformu konusunda, ayrıca sosyal güvenlik konusunda, Güneydoğu ve Doğu Anadolu'nun bölgesel sorunlarına ekonomik ve sosyal açıdan çözüm bulma ile insan hakları konusunda yoğun bir çalışma içine girmiştir. Reform tasarılarından bazıları meclise

taşınmış, bazıları da meclise gelebilecek duruma erişirilmiştir. Bu arada insan hakları bağlamında düşünce ve anlatım özgürlüğü önündeki engelleri olabildiğince kaldırma kararındayız.

Ayrıca Basın Konseyi ve diğer gazeteci örgütleriyle de temas halindeyiz. Bir yandan Terörle Mücadele Yasası'nın 8. Maddesindeki yaptırımları daha makul ölçülere indirgeme ve insan haklarıyla ilgili bütün eksikliklerimizi giderme konusunda hükümetimiz karardır.

Belki de mesajım Almanya'daki sizlere ulaştığında bunlardan bazıları yürürlüğe girmiş olacaktır. Biz bu çabalarla hem kendi vicdanımızı tatmin etmiş hem de bu şekilde yurtdışında, demokratik ülkelerde başmız daha dik olarak yaşayabilir, dolaşabilir duruma gelmiş olacağız.”

Alman Vatandaşlığı için kampanya

Frankfurt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Dairesi (AMKA) 1998 yılına „Alman Vatandaşlığına Geçiş Özendirme“ şeklinde bir kampanya ile girdi.

Vatandaşlık işlemlerini de yürüten Standesamt daireisi ile işbirliği yapan AMKA, bölgedeki genç yabancı nüfusun oldukça yüksek olduğuna dikkati çekiyor ve „Frankfurt vatandaşlığına geçişten yana“ sloganıyla açılan kampanyaya geniş bir katılımın olacağına inanıldığına işaret ediyor.

Hak ve sorumluluk

Konuya ilişkin olarak geçtiğimiz günlerde bir basın toplantısı düzenleyen Belediye Meclis üyeleri Jutta Ebeling ve Sylvia Schenk, başlatılan kampanya ile yabancı gençlerin hak ve sorumlulukları konusunda da bilgilendirileceğini söylüyorlar. Meclis üyesi Jutta Ebeling, Alman Vatandaşlık Yasası'nın 1913'ten kalma olduğunu, 50'li yıllarda başlayan işgücü göçüyle birlikte ülkenin yaşam gerçeklerinde de değişimler olduğunu dile getirdi ve bu arada Federal İçişleri Bakanı Manfred Kanther'in çocuk vizesi uygulamasını eleştirdi.

Frankfurt kent yönetimi olarak, bu şehirde yaşayan yabancı gençlere bir sinyal vermeyi amaçladıklarını kaydeden Jutta Ebeling, 16-26 yaş grupları arasındaki ya-

bancı gençler arasında „Vatandaşlığa geçme koşullarının dahi bilinmediği“ gibi bir saptamada bulunduklarını vurguladı.

Türkler'e yönelik girişim

Kampanyanın yabancı gençler arasındaki bilgi boşluğunu gidermeyi hedeflediğini kaydeden yetkililer, 77 bin civarındaki genç nüfusun 30 bininin Alman pasaportuna sahip olmadığını bunun da Frankfurt'un siyasi yaşamı açısından da önemli bir kayıp olduğunu belirtti.

Frankfurt Belediyesi'nin Mart ayı sonuna dek devam edecek olan bu kampanyasına Türk Akademikerler Birliği EATA da destek veriyor. Edinilen bilgilere göre, EATA bünyesindeki uzmanlar, Çarşamba hariç hergün danışmanlık hizmeti verecek.

Kampanya çerçevesinde ayrıca Hip-hop müzik gruplarının katılacağı bir eğlence akşamı da düzenlenecek ve yabancı gençler bu vesileyle de bilgilendirilecek. Kampanya bağlamında 20 bin broşürün yanı sıra 1000 civarında afiş bastırıldı ve bu yolla gerek kamuoyu gerek dernekler bilgi açısından gerekli donanımına sahip olabilecek.

Kampanyaya yönelik danışmanlık hizmeti ayrıca Bethmanstr. 3 adresindeki Standesamt daireisinde de veriliyor ve va-

tandaşlık başvuruları aynı adrese yapılabiliyor. Daha geniş bilgi için bazı telefon numaraları şöyle:

Frankfurt-Standesamt: 069/ 21235882

Koşullar nedir?

Yetkililerden edinilen bilgiye göre, Alman vatandaşlığına geçme başvurusunda bulunmak isteyenlerin şu temel koşulları yerine getirmesi gerekiyor:

- 16-23 yaşları arasında olanlar için:
- En az 8 yıldan bu yana aralıksız biçimde Almanya'da yaşıyor olmak,
- En az 6 yıldır bir okula gitmiş ve bu süre içinde yine en az 4 yıl müddetle temel eğitim okuluna gitmiş olmak gerekiyor.
- Bu arada meslek eğitimi amacıyla geçen 2 yıllık eğitim süresi de 6 yıllık okul süresi içinde kabul ediliyor.
- Ağır bir suçtan hüküm giymiş olmamak gerekiyor.
- Halen sahip olduğu ülke vatandaşlığından çıktığını kanıtlaman gerekiyor.
- 23. yaşını bitirmiş ve daha yukarı yaşlarda olanlar için:
- En azından 15 yıldır Almanya'da yaşıyor olmak,
- İşsizlik yardımı veya sosyal yardım almıyor olmak,
- Kendi vatandaşlığından çıktığını kanıtlamak.



Doç. Dr. Şükrettin Güldütuna

Hessen'de Mide, Bağırsak ve Basur tedavilerinde kullanılan en güçlü ve en modern LASER aygıtına sahip olmanın kıvancını taşıyoruz.

Ramazan Bayramınızı içtenlikle kutlar, öncelikle sağlık ve mutluluk dolu günler dileriz.

ÇALIŞMA SAATLERİMİZ:

Pazartesi-Cuma: 08.30- 13.00 ve 14.00-16.00 . Çarşamba: 08.30-14.00

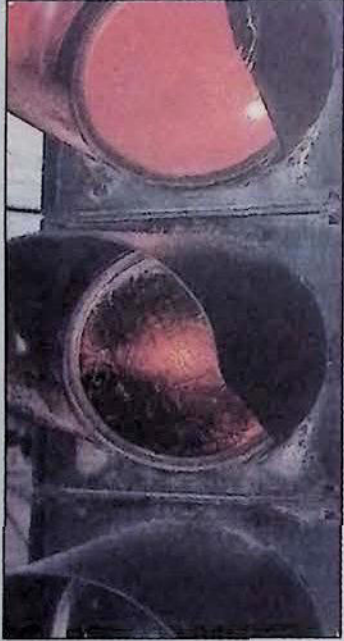
Salı, Perşembe: 08.30- 13.00 ve 14.00-18.00

Große Bockenheimerstr. 33-35 (Fressgasse-Goethe Passage) 60313 Frankfurt

Tel: 069/ 29 25 26 • Fax: 069/ 29 25 15 (Almanca bilmenize lüzum yok, Türkçe konuşulur.)

Frankfurt'ta kırmızı ışıktan geçenler ceza almıyor mu?

Frankfurt'taki kavşaklarda bulunan trafik lambaları içine monte edilmiş kameraların gereksiz yere devreye girdiği ve hiç olmadık durumlarda çekim yaptığı saptandı. Yetkililerin yaptığı gözlemlere göre, kırmızı ışık içine monte edilmiş kameralar, herhangi bir sürücü olmadığı anlarda bile boş caddede çekiyor. Kameraanın bu yanlışlığının son yıllarda yaygın biçimde kullanımı olan cep telefonlarından veya yüksek gerilim hatlarından kaynaklanabileceği söyleniyor. Edinilen bilgilere göre, kameraların gereksiz durumlarda bile çekim yapmasının saptanması üzerine bu tür fotoğraflar mahkemelerde "delil" olarak kabul edilmiyor. Frankfurt Zabıtası eski sorumlusu Werner Hartwig'in verdiği bilgiye göre, kameralardaki "oyunbozan" davranış biçimine ilk kez geçen yılın Şubat ayında rastlandı. Trafik lambalarındaki bu hatadan ötürü, Frankfurt Belediyesi'nin gelirlerinde de önemli bir azalmaya yol açtığı gözleniyor.



Almanya'da Federal Hükümetin aldığı kararlar gereği 1 Ocak 1998 tarihinden itibaren bir dizi yeni uygulama, toplumsal yaşamın hemen her bölümünü belli ölçülerde etkileyecek. Federal Bütçe'ye ek kaynaklar yaratmak amacıyla gerçekleştirilen bu yeniliklerin en önemlileri ni şöyle özetlemek mümkün:

İşsizlik ve Çocuk Parası

-Geçen ayki sayımızda geniş biçimde değindiğimiz işsizlikle ilgili değişikliklere göre, bundan böyle her işsiz kişi işsizlik kaydını her üç ayda bir yenilemek zorunda ve bu kişilerin iş ve işçi bulma kurumlardan alacakları paralar artık haftalık değil aylık ödenecek. İşsizlik kaydını yenilemeyenlerin parası 12 haftaya kadar kesilebilecek. İşsizliğin yanısıra elde edilen yan gelirler, işsizlik parası ve yardımından düşülecek. Çocuk parası ise 18 yaşından büyük ve halen eğitim aşamasında bulunan çocukların yıllık kazançları 12 bin 360 Mark'ı aşmıyorsa, çocuk parası ödenmeye devam edecek.

Dayanışma Vergileri ve Kira

Doğulu eyaletlerin ıslahı amacıyla iki Almanya'nın birleşmesinden bu yana çalışan herkesten doğrudan kesilen Dayanışma vergisi oranı 7,5'tan % 5,5'a inecek. Dayanışma vergisinin de bu düşme ile Almanya'da vatandaşların sırtından toplam 7,1 milyar Mark yük azalmış olacak, bir diğer deyişle vatandaşın parası cebinde kalacak. Almanya'da kiralara artışı 3 yıl içinde yüzde 30 zammı geçemeyecek.

Telefon ve Trafik

Almanya 1 Ocak'tan itibaren Telekom şirketinin telefon görüşmelerindeki tekeline son verdi. Birçok özel şirket, bu sektöre girerek Telekom'a

rakip oldu. Rekabet nedeniyle özellikle Almanya içi görüşmelerin yanısıra uluslararası görüşmeler ucuzladı.

Araç kullanırken alkol oranı 0,5'e indirildi. Kanında 0,8 promilden başlamak üzere alkol bulunanların araç kullanması yasaklanıyor. 0,5 ile 0,8 promil arasındaki alkolü sürücüler ise, 200 Mark ceza verecek ve Flensburg'daki Trafik Kayıt Merkezi'nden 2 puanı silinecek.

Sağlık ve Emeklilik

Diş tedavisi sırasında köprü taktırma ve protez takılar için yapılan yardımlarda artış var. Hastanın dişindeki kaplama basitse, sigortalının payı 184 Mark'tan 212 Mark'a çıkıyor. Kullanılan malzeme değerli ise 214 Mark olan katkı payı 30 Mark zamlanarak 244 Mark'a çıkıyor. Bu arada sağlık kasalarının (Krankenkasse) primlerini yükseltme kararı almaları halinde, her yüzde 0,1 oranındaki prim artışı için hasta, ilaç ücretini 1 Mark zamlı ödeyecek.

Almanya'da emeklilik primlerindeki artışı frenleyebilmek için hükümet katma değer vergilerinde %1 oranında artış yapıyor. Mwst. olarak bilinen ve halen yüzde 15 olan katma değer vergisi 1 Nisan 1997 tarihinden itibaren yüzde 16'ya çıkacak.

Kaçak istihdam

Almanya'da özellikle inşaat sektöründe son yıllarda gözlenen kaçak işçi çalıştırma furasına alınan önlemlerle "dur" demek isteniyor. Buna göre, iş ve işçi bulma kurumları uzmanları ile polisler, özellikle inşaat şantiyelerinde denetimleri artıracak. Kaçak işçi istihdam eden işverenlere 500 bin Mark'a kadar uzanabilecek para cezaları öngörülüyor. Bu ceza bugüne değin 100 bin Mark civarındaydı.

Organ bağıışı / Çocuk hakkı

Geçtiğimiz yılın son ayından itibaren yürürlükte olan bir yasaya göre, hayatta iken organlarını bağışlayacağı yolunda açık bir beyanı bulunmayan kişilerin öldükten sonra organları, aile üyeleri ve yakınlarının rızası halinde alınabilececek. Eğer ölen kişi, sağlığında organ bağışını açık biçimde reddetmiş ise, o durumda aile üyeleri veya yakınları rıza gösterse de, organ bağışı mümkün olmayacak. Bir şahsın organları birbirinden bağımsız iki ayrı doktorun, o kişinin beyin fonksiyonlarının tamamen öldüğünü teşhis etmeleri sonunda gerçekleştirilecek. Yeni yasa, bağışlanan organların ticaretini de yasaklıyor. 1 Temmuz 1997 tarihinden itibaren yaşama geçecek olan bir başka yasal değişiklik ise çocukların velayet hakkını düzenliyor. Buna göre, kişiler evlenmemiş olsalar da, çocuk hakkında eşit oranda hak iddia edebilecek. Yasa evlilik dışı doğan çocukların isim hakkı konusunda anne veya babaya eşit hak tanıyor. Bu arada, yine evlilik dışı doğan çocukların bakımı konusunda babaya da anne gibi, karşı taraftan "bakım parası" isteme fırsatı veriyor.

Vergi Muafiyeti

Çalışanların yıllık gelirlerinden vergi alınırken öngörülen "Muafiyet miktarı"nda da değişiklik söz konusu. Buna göre, muafiyet miktarı bekarlarda yılda 12 bin 365 Mark'a, evlilerde ise 24 bin 730 Mark'a yükseltildi.

Meslek Danışmanlığı

Meslek eğitim alanında danışmanlık hizmeti iş ve işçi bulma kurumlarının yanısıra artık 1 Ocak 1998 tarihinden itibaren özel danışma kurumlarından da alınabilecek.

4. Türk Halk Dansları Söleni

Festival der Folklore

Rhein-Main **Toplum** Gazetesi'nin Geleneksel Türk Halk Dansları Yarışması'nın 4.sü, Langen Belediyesi Kültür Dairesi'nin desteğinde **27 HAZİRAN 1998 Cumartesi** günü **Langen** (Kreis Offenbach) şehrinde yapılacaktır. Başvuru ve geniş bilgi için:

Toplum Gazetesi . Postfach 11 33 . 63201 Langen

